



Холодильник-Морозильник типу I

Külmik-Sügavkülmik I tüüpi

Frizidera-Frezer tip I

Хладилник и Фризер Тип I

Холодильник-Морозильник типа I

Frigorifer-Ngrirës Tipi I

RCSA360K21PT



## **УВАГА!**

Для того, щоб забезпечити нормальну роботу Вашого холодильника, в якому використовується охолоджуючий реагент R600a, абсолютно нешкідливий для навколишнього середовища (займається лише за певних умов), Вам необхідно дотримуватися наступних правил..

- ♦ Не створюйте перепон для вільної циркуляції повітря навколо холодильника.
- ♦ Не користуйтеся жодними механічними пристроями та інструментами для видалення льоду під час розморожування холодильника, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- ♦ Не допускайте пошкодження охолоджуючого контура.
- ♦ Не встановлюйте всередину холодильного відділення, де зберігаються продукти, жодних електричних пристроїв, окрім тих, що рекомендовані виробником.

## **HOIATUS!**

Et külmutusseade, mis kasutab igati keskkonnasõbralikku külmutusagensit R600a (tuleohtlik ainult teatavatel tingimustel), töötaks normaalselt, peate järgima järgmisi eeskirju:

- ♦ Ärge blokeerige õhu vaba ringlust seadme ümbruses.
- ♦ Ärge püüdke sulamist kiirendada mehaaniliste abivahenditega, mida tootja ei ole soovitanud.
- ♦ Ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
- ♦ Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud.

## **UPOZORENJE!**

Da biste obezbedili normalan rad Va.eg fri.idera, koji koristi ekolo.ki rashlađivač R600a (a koji je zapaljiv samo pod određenim okolnostima) morate po.tovati sledeća pravila:

- ♦ Nemojte ometati slobodan protok vazduha oko uređaja.
- ♦ Nemojte koristiti druga mehanička sredstva osim onih koje predviđa proizvođač, da biste ubrzali odmrzavanje.
- ♦ Nemojte uni.titi jedinicu za hlađenje.
- ♦ Nemojte koristiti električne uređaje u odeljku za čuvanje hrane, osim onih koje preporučuje proizvođač.

## **ВНИМАНИЕ!**

Вашия апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- ♦ Осигурете нормална вентилация на уреда.
- ♦ Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- ♦ Не наранявайте хладилната верига.
- ♦ Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

## **ВНИМАНИЕ**

Для того, чтобы обеспечить нормальную работу Вашего холодильника в котором используется охлаждающий реагент R600a, совершенно безвредный для окружающей среды (воспламеняющийся только в определенных условиях), Вам следует соблюдать следующие правила.

- ♦ Не создавайте препятствий для свободной циркуляции воздуха вокруг холодильника.
- ♦ Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями и инструментами для удаления льда при размораживании холодильника, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- ♦ Не допускайте повреждения охлаждающего контура.
- ♦ Не устанавливайте внутрь холодильного отделения, где хранятся продукты, никакие электрические устройства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

## **PARALAJMËRIM!**

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- ♦ Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- ♦ Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përshpejtuar shkriren e akullit.
- ♦ Mos e prishni qarkun ftohës.
- ♦ Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

## УКР Зміст

Безпека перш за все! /1  
Вимоги до електропостачання /2  
Інструкція з транспортування /2  
Інструкція зі встановлення /2  
Загальні відомості про холодильник /3  
Рекомендований спосіб розміщення продуктів у  
холодильнику /3  
Регулювання температури /4  
Перед початком роботи /4  
Зберігання заморожених продуктів /4  
Заморожування свіжих продуктів /4  
Заморожування льоду /5  
Розморожування /5  
Заміна лампочки всередині холодильника /5  
Чищення холодильника і догляд за ним /6  
Перенавішування дверцят /6  
Що слід і чого не можна робити /7  
Енергоспоживання /8  
Чому холодильник шумить? /8  
Усунення несправностей /8

## EST Register

Ohutus ennekoike! /10  
Elektriohutus /11  
Transpordieeskirjad /11  
Paigaldusjuhised /11  
Esmane tutvus seadmega /12  
Toiduainete soovituslik paigutus seadmes /12  
Temperatuuri valik ja reguleerimine /12  
Enne seadme kasutamist /12  
Külmutatud toiduainete säilitamine /13  
Värskete toiduainete külmutamine /13  
Jääkuubikute valmistamine /13  
Sulatamine /13  
Sisevalgusti pirni vahetamine /14  
Puhastamine ja hooldus /14  
Ukse avanemissuuna muutmise /14  
Käsud ja keelud /14  
Energiakulu /16  
Seadme töötamisel tekkiv müra ja vibratsioon /16  
Probleemide kõrvaldamine /17

## SR Sadržaj

Bezbednost na prvom mestu /18  
Neophodne električne instalacije /19  
Uputstvo za transport /19  
Uputstvo za instaliranje /19  
Elementi uređaja /20  
Regulacija temperature /20  
Pre stavljanja aparata u upotrebu /20  
Skladištenje zamrznute hrane /20  
Zamrzavanje sveže hrane /20  
Pravljenje leda /20  
Odmrzavanje /21  
Zamena sijalice u aparatu /21  
Čišćenje i održavanje /21  
Smer otvaranja vrata /22  
Potrošnja energije /22  
Informacije u vezi sa bukom i vibracijama /22  
Problemi /23

## БГ Съдържание

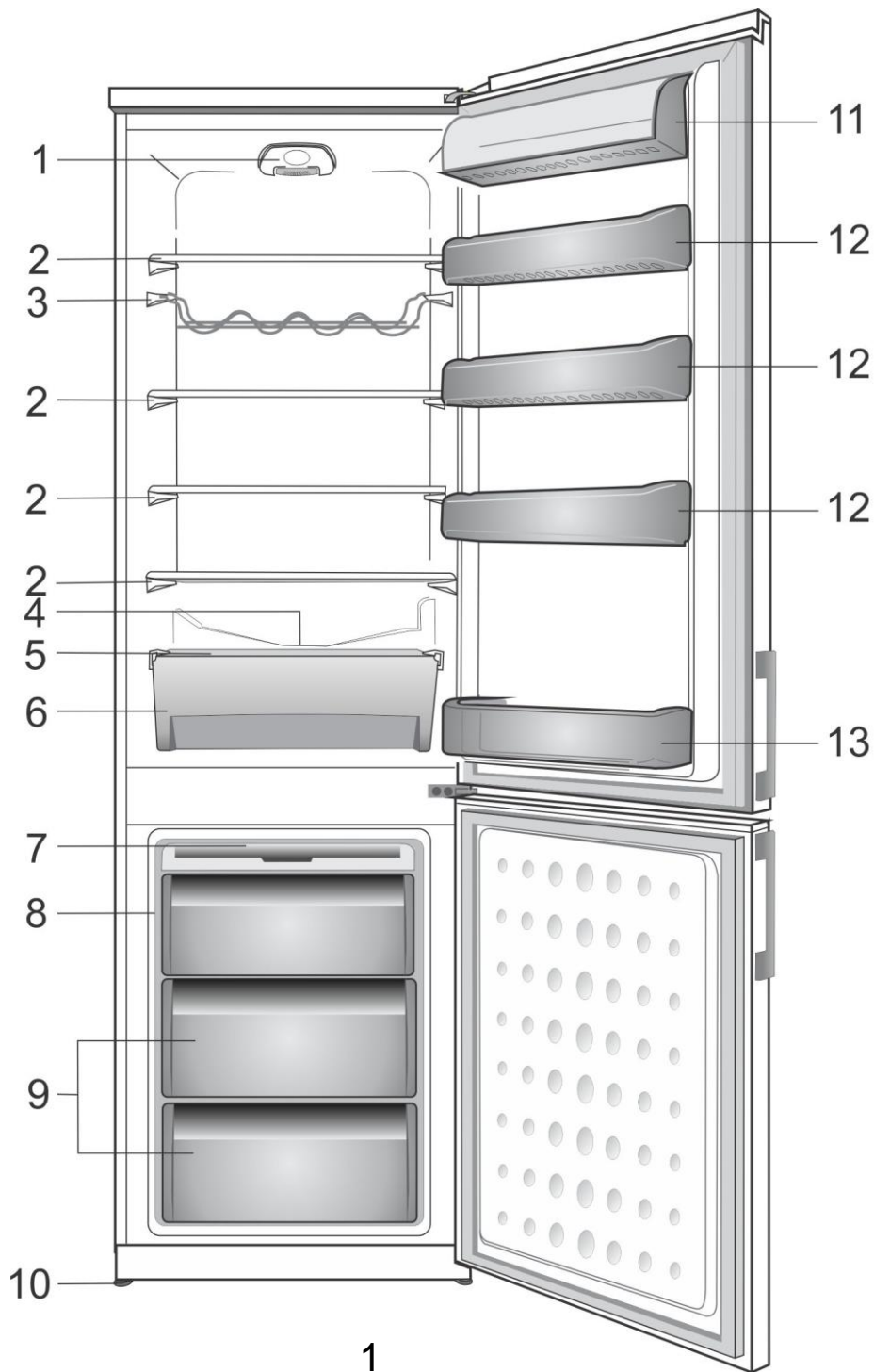
Безопасност преди всичко /24  
Електрически изисквания /25  
Транспортни инструкции /25  
Инструкции при инсталиране /25  
Запознаване с вашия уред /26  
Препоръки при подреждане на храната /26  
Контрол на температурата и настройки /27  
Преди работа /27  
Съхранение на замразени храни /27  
Замразяване на свежи продукти /28  
Лед; Размразяване /28  
Подмяна на лампичката от вътрешното  
осветление /29  
Почистване и грижи /29  
Промяна посоката на отваряне на вратата /29  
Полезни съвети /30  
Разход на енергия /31  
Информация за шумовете и вибрациите /31  
Разрешение на проблеми /32

## РУС Содержание

Безопасность прежде всего /33  
Требования к электропитанию /34  
Инструкция по транспортировке /34  
Инструкция по установке /34  
Общие сведения о холодильнике /35  
Рекомендуемый способ размещения продуктов /35  
Регулировка температуры /36  
Перед началом работы /36  
Хранение замороженных продуктов /36  
Замораживание свежих продуктов /37  
Замораживание льда /37  
Размораживание /37  
Замена лампочки внутри холодильника /38  
Чистка холодильника и уход за ним /38  
Перенавешивание дверей /39  
Что следует и чего нельзя делать /39  
Энергопотребление /40  
Почему холодильник шумит? /41  
Устранение неисправностей /41

## SQ Indeks

Siguria vjen e para /42  
Kërkesat elektrike /43  
Udhëzime transporti /43  
Udhëzime instalimi /43  
Njihuni me pajisjen tuaj /44  
Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje /44  
Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës /44  
Para se ta vini në punë /45  
Vendosja e ushqimeve të ngrira /45  
Ngrirja e ushqimeve të freskëta /45  
Bërja e kubave të akullit /45  
Shkrirja /46  
Zëvendësimi i llambës së brendshme /46  
Pastrimi dhe kujdesi /46  
Ripozicionimi i derës /47  
Bëj dhe mos bëj /47  
Konsumi i Energjisë /48  
Informacione rreth zhurmave të punimit /49  
Zgjidhja e problemeve /49



1

**i** Iljustracii v danij instrukcii e shematichnimi i moguť vdriznyatisja vid vašoj modeli. Jakšo do komplekacii modeli, jaku vi pridbali, ne vkhodjat zhadani detalii, voni priznacheni dlia inšhikh modeliej. 1

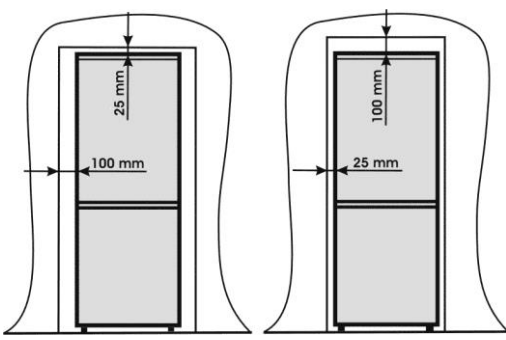
Kasutusjuhendis esinevad joonised on lihtsustatud ja ei pruugi täpselt vastata teie tootele. Kui kõnealused osad ei ole teie soetatud tootega kaasas, kehtib see teiste mudelite kohta.

Slike koje su uključene u ovom uputstvu za upotrebu su šematske i možda ne odgovaraju tačno Vašem proizvodu. Ako delovi teme nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda to važi za druge modele.

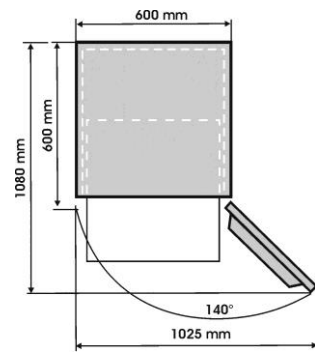
Фигурите, в настоящето ръководство за употреба, са схематични и може да не отговарят точно на вашия уред. Ако споменатите части липсват във вашия уред, то те важат за други модели.

Иллюстрации в данной инструкции являются схематическими и могут отличаться от вашей модели. Если в приобретенном вами изделии нет каких-либо из показанных компонентов, значит, они используются в других моделях.

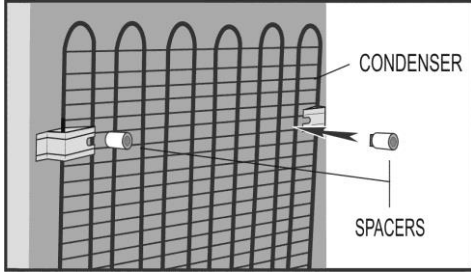
Figurat që ndodhen në këtë manual janë skematike dhe mund të mos korrespondojnë saktësisht me produktin tuaj. Nëse pjesët e subjektit nuk janë përfshirë në produktin që keni blerë, atëherë është vlejshëm për modele të tjera.



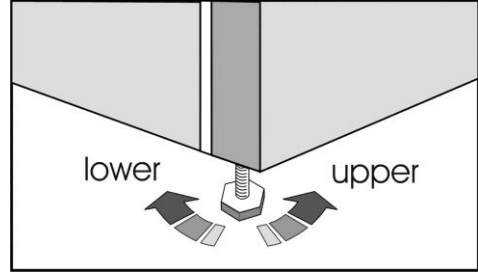
2



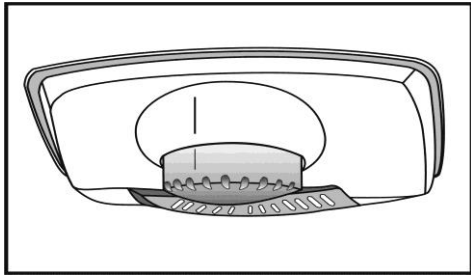
3



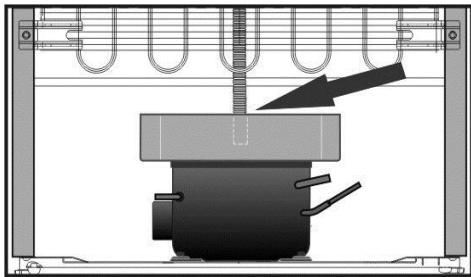
4



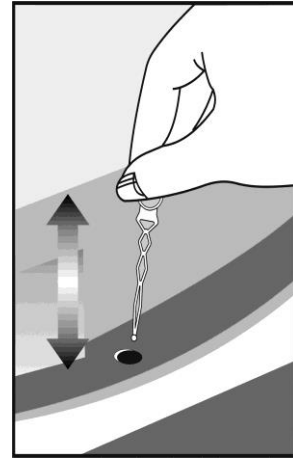
5



7



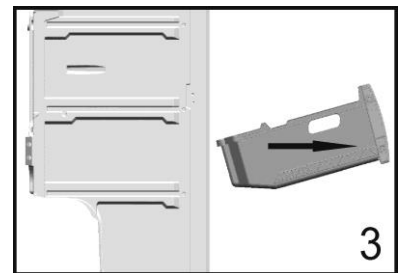
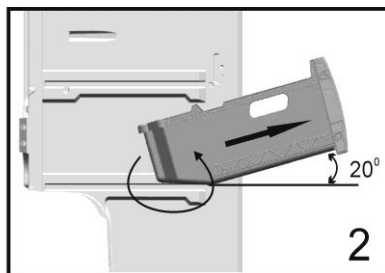
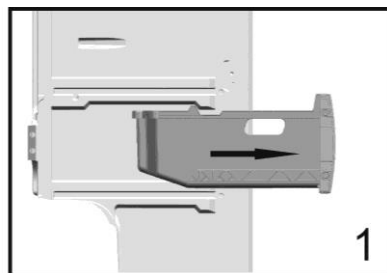
6

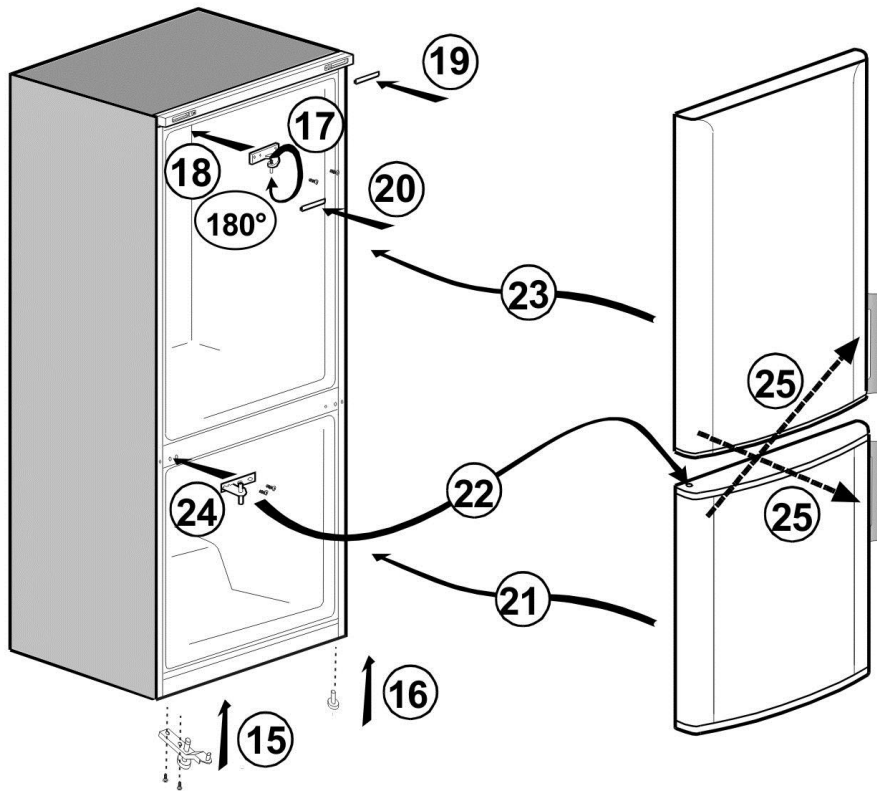
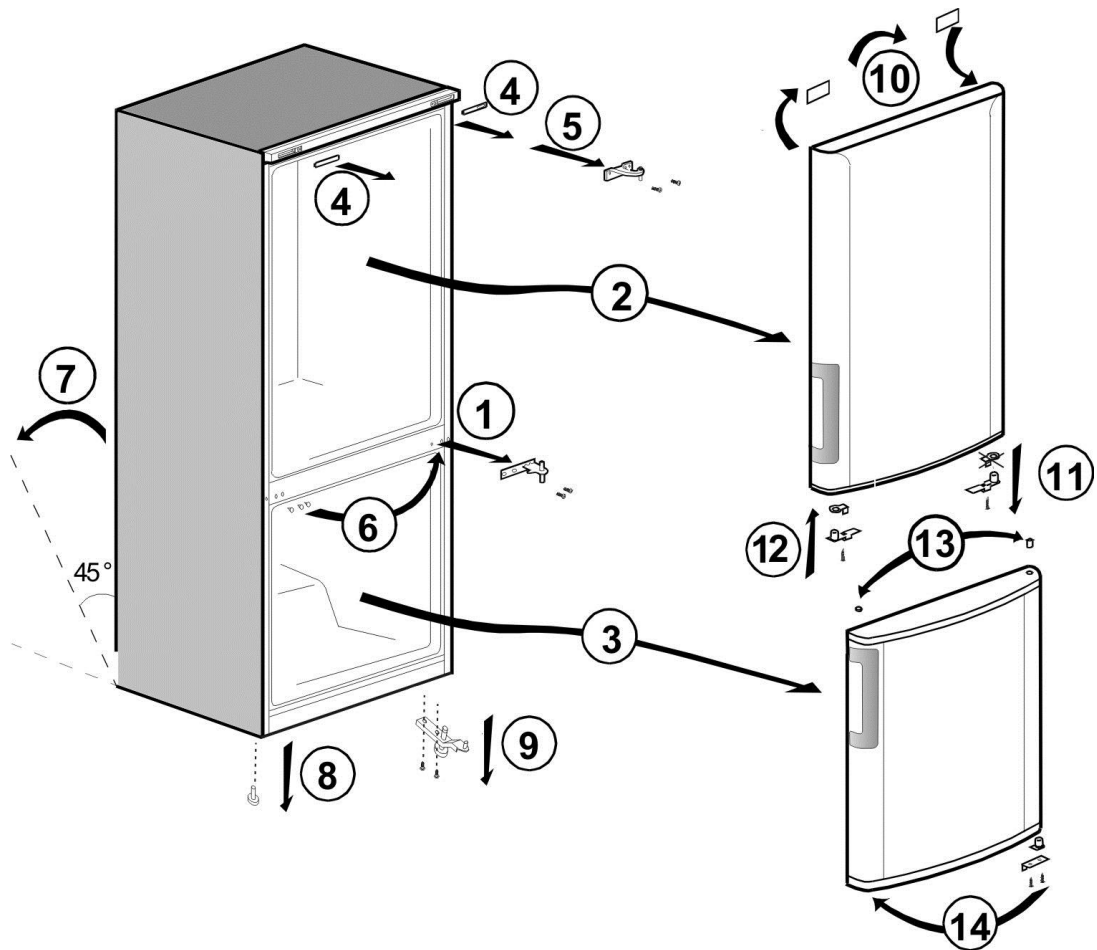


8



9





Вітаємо вас з придбанням високоякісного холодильника **ВЕКО** що буде Вам служити тривалий час.

### **Безпека перш за все!**

Не вмикайте холодильник до електромережі, доки не приберете всю упаковку і транспортувальні кріплення.

- Якщо ви перевозили холодильник у горизонтальному положенні,

Не вмикайте його після розпакування принаймні 4 години, для того, щоб всі системи прийшли до норми.

- Якщо ви викидаєте старий холодильник, и в нього на дверях є замок чи засув, впевніться, що вони в робочому стані, щоб діти граючись, випадково не опинилися в ньому зачиненими.

- Холодильник має використовуватись лише за призначенням.

- Позбуваючись старого холодильника, не намагайтеся його спалити. В теплоізоляції холодильника використовуються займисті матеріали. Ми радимо вам зв'язатися з місцевими органами влади для отримання інформації стосовно того, куди можна викинути старий холодильник.

- Ми не рекомендуємо користуватися холодильником в неопалюваному, холодному місці (наприклад, гаражі, на складі, в прибудові, під навісом, у надвірній прибудові і т.н.)

Щоб забезпечити максимально ефективну і безперебійну роботу холодильника, дуже важливо уважно прочитати цю інструкцію. Поламка холодильника в результаті недотримання наших рекомендацій може позбавити Вас права на безкоштовне обслуговування впродовж гарантійного періоду.

Будь ласка, зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб її можна було легко знайти в разі необхідності.

Ремонт холодильника повинен здійснювати лише кваліфікований спеціаліст з Авторизованого Сервісного Центру.

В разі пошкодження електричного проводу, його необхідно замінити, щоб запобігти ураженню електричним струмом. Для заміни проводу викличте спеціаліста з Авторизованого Сервісного Центру.

Оригінальні запасні частини будуть постачатися протягом 10 років з моменту придбання виробу.

**Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.**



## Вимоги до електропостачання

Перед тим, як вставити штепсель до електричної розетки, впевніться, що напруга і частота струму, вказані на заводській марці всередині холодильника, відповідають напрузі та частоті струму у Вашому будинку. Ми рекомендуємо підключати холодильник до електромережі через розетку, належним чином встановлену у легкодоступному місці.

**Увага!** Холодильник має бути заземлений.

Ремонт електричного обладнання має виконуватися лише кваліфікованим спеціалістом. Неправильний ремонт, виконаний некваліфікованою людиною, пов'язаний з ризиком і холодильник може стати небезпечним в експлуатації.

**Увага!**

В системі охолодження холодильника циркулює газ R600a, що не має шкідливого впливу на навколишнє середовище, але легко займається. Під час транспортування та встановлення холодильника намагайтесь не пошкодити систему охолодження. Якщо пошкодження таки сталось і має місце витік газу з системи охолодження, слідкуйте за тим, щоб поряд із холодильником не було джерел відкритого вогню, добре провітріть приміщення.

**УВАГА** – Не користуйтеся жодними механічними пристосуваннями окрім тих, що рекомендуються в цій інструкції для прискорення розморожування холодильника та очищення морозильної камери від льоду.

**УВАГА** – Не допускайте пошкоджень системи охолодження.

**УВАГА** – Не встановлюйте всередині холодильника електричних пристосувань, окрім тих, що рекомендовані виробником холодильника.

**УВАГА** – Для запобігання нещасним випадкам, якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його спеціаліст з сервісу чи інша особа, котра має аналогічну кваліфікацію.

## Інструкція з транспортування

1. Холодильник має транспортуватися лише у вертикальному стані.

Заводська упаковка під час транспортування має залишитись непошкодженою.

2. Якщо холодильник під час транспортування був розміщений горизонтально, ним не слід користуватися принаймні 4 години, щоб всі його системи прийшли до норми.

3. Виробник не несе відповідальності за пошкодження холодильника, якщо порушуються вищезгадані рекомендації.

4. Холодильник має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

### **Важливе зауваження!**

- Слід бути обережними під час чистки або переміщення холодильника і не торкатися металічних частин конденсатора в задній частині холодильника, бо в результаті можна пошкодити пальці та руки.

- Не сідайте і не ставайте на холодильник. Він для цього не призначений. Ви можете отримати травму чи пошкодити холодильник.

- Впевніться, що електричний провід не потрапив під холодильник під час і після переміщення холодильника, інакше його можна пошкодити.

- Не дозволяйте дітям гратися з холодильником або гратися з ручками чи кнопками керування.

## Інструкція зі встановлення

1. Не ставте холодильник в приміщенні, де температура може опускатися нижче 10°C вночі або, особливо, взимку, оскільки холодильник розрахований на роботу за температури навколишнього середовища в межах від +10 до +38°C. За більш низької температури холодильник може не працювати і термін зберігання продуктів в ньому має бути скорочений.

2. Не встановлюйте холодильник поблизу від кухонних плит або радіаторів опалення чи на прямому сонячному світлі, оскільки це викличе додаткове навантаження на агрегати холодильника

Якщо ви змушені встановлювати холодильник поряд із джерелом тепла або морозильником, забезпечте наступну мінімальну відстань:

від кухонних плит 30 мм  
 від радіаторів опалення 300 мм  
 3. Намагайтесь, щоб навколо холодильника було достатньо вільного місця і повітря вільно циркулювало (**див. мал. 2**).

• Встановіть вентиляційну кришку на задньому боці холодильника для того, щоб забезпечити необхідну відстань між холодильником і стіною (**див. мал. 3**).

4. Холодильник має стояти на рівній поверхні. Дві передні ніжки мають бути відповідним чином відрегульовані. Щоб досягти суворо вертикального положення холодильника, відрегулюйте ніжки, обертаючи їх за або проти годинникової стрілки, доки вони не будуть стійко стояти на підлозі.

Правильне регулювання ніжок холодильника попереджує надмірну вібрацію та шум (**див. мал. 4**).

5. Зверніться до розділу “Чищення холодильника і догляд за ним”, щоб підготувати холодильник до експлуатації.

## Загальні відомості про холодильник: (Мал. 1)

- 1 - Коробка лампи і термостату
- 2 - Знімні полицки
- 3 - Полиця для вин
- 4 - Жолоб для стікання конденсату
- 5 - Кришка ящика для овочів
- 6 - Ящики для овочів
- 7 - Відділення лотків для приготування льоду
- 8 - Відділення швидкої заморозки
- 9 - Відділення зберігання заморожених продуктів
- 10 - Регульовані ніжки
- 11 - Відділення для молочних продуктів
- 12 - Поличка для банок
- 13 - Поличка для пляшок

## Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику

Рекомендації з оптимального зберігання та дотримання санітарних норм:

1. Холодильне відділення призначене для нетривалого зберігання свіжих продуктів та напоїв.

2. Морозильна камера має заморожувачу здатність в три зірочки і призначена для зберігання заморожених продуктів. Рекомендації зі зберігання заморожених продуктів вказані на їх упаковці і їх слід дотримуватися в усіх випадках.

3. Приготовані страви мають зберігатися в щільно закритому посуді.

4. Свіжі продукти в упаковці можна зберігати на полиці. Свіжі фрукти та овочі мають бути чистими та зберігатися в ящику для овочів.

5. Пляшки можна зберігати у спеціальному відділенні на дверях.

6. Сире м'ясо зберігайте у поліетиленових пакетах на найнижчій полиці. Не допускайте контакту сирого м'яса з готовими стравами, щоб уникнути зараження з метою безпеки зберігайте сире м'ясо лише два-три дні.

7. Для максимально ефективної роботи холодильника, знімні полицки не повинні бути накріті папером або іншим матеріалом, що перешкоджає вільній циркуляції холодного повітря.

8. Не тримайте рослинну олію на полицях з внутрішньої сторони дверцят. Зберігайте продукти загорнутими, упакованими або під кришкою.

Охолодіть гарячі продукти або напої перш ніж ставити їх в холодильник. Відкриті консерви не повинні зберігатися у консервних банках.

9. Не можна заморожувати газовані напої, а лід з ароматизованої води не варто вживати надто холодним.

10. Деякі овочі та фрукти псуються від температури, близької до 0° С. Тому тримайте ананаси, диню, огірки, томати та інші подібні продукти у поліетиленових пакетах.

11. Ніколи не зберігайте у холодильнику продукти, що містять легкозаймистий газ (наприклад, вершки з розпилувачем, консерви в аерозольному упакованні і т.п.) або вибухові речовини.

Це може бути небезпечно.

12. Щоб вийняти корзини з морозильного відділення, виконайте дії, що описані у **пункті 9**.

## Регулювання температури.

Температура всередині холодильника регулюється ручкою термостату, що може бути встановлена в будь-яке положення між 1 і 5 (максимально низька температура).

Середня температура всередині холодильного відділення має бути +5 °С. Тому встановіть термостат в положення, що забезпечить потрібну температуру. В різних місцях всередині холодильного відділення (наприклад, ящика для овочів або у верхній частині відділення) температура може бути вище або нижче, що цілком нормально.

Ми радимо періодично перевіряти точним термометром чи зберігається всередині холодильника потрібна температура. В разі частого відчинення дверцят холодне повітря виходить з холодильника і температура всередині підвищується, тому не залишайте дверцята відчиненими і намагайтеся зачиняти їх якомога швидше.

## Перед початком роботи

### Остання перевірка

Перед початком експлуатації холодильника перевірте наступне:

1. Передні ніжки мають бути відрегульовані так, щоб забезпечувати стійке положення холодильника.
2. Всередині холодильника має бути сухо, повітря за ним повинно циркулювати вільно.
3. Холодильник всередині має бути чисто вимитим, як рекомендується у розділі, "Чищення холодильника і догляд за ним".
4. Штепсель повинен бути вставлений у розетку та електричний струм ввімкнутий. Коли відчиняються дверцята холодильного відділення, має загорятись лампочка внутрішнього освітлення.

### Зверніть увагу на те, що:

5. Ви будете чути шум при ввімкненні компресора. Рідина та газ всередині системи охолодження також можуть створювати деякий шум, незалежно від того, працює компресор чи ні. Це цілком нормально.
6. Верхня частина буде трохи вібрувати. Це нормально і не є дефектом.

7. Ми радимо встановити термостат в середнє положення і деякий час спостерігати за температурою, щоб пересвідчитись, що холодильник підтримує потрібну температуру зберігання (див. розділ «Регулювання температури»).

8. Не завантажуйте холодильник одразу після ввімкнення. Зачекайте, доки всередині не встановиться потрібна температура. Ми радимо перевіряти температуру точним термометром.

## Зберігання заморожених продуктів

Холодильник розрахований на тривале збереження харчових продуктів, заморожених промисловим способом, а також може бути використаний для замороження і зберігання свіжих продуктів. В разі перебоїв із електропостачанням не відкривайте дверцята холодильника. Заморожені продукти не постраждають, якщо електропостачання перервано менше, ніж на 18 годин. Якщо струму немає більш тривалий час, то слід перевірити продукти, що зберігаються і негайно використати їх або проварити і заморозити знову.

## Заморожування свіжих продуктів

Не заморожуйте продукти одразу в надто великій кількості за один раз.

Продукти краще зберігаються, якщо вони проморожені наскрізь максимально швидко.

Не перевантажуйте морозильну камеру більше, ніж на добу.

Якщо покласти до морозильної камери теплі продукти, то агрегати холодильника повинні будуть працювати безперервно, поки продукти не заморозяться. На якийсь час це призведе до надмірного зниження температури в холодильному відділенні. Заморожуючи свіжі продукти, встановлюйте термостат в середнє положення. Невеликі порції продуктів (до 0,5 кг) можна заморожувати без зміни положення термостату.

Особливо ретельно слідкуйте за тим, щоб не зберігати разом заморожені та свіжі продукти.

## Заморожування льоду

Заповніть лоток для льоду водою на 3/4 і помістіть його у морозильне відділення. Діставайте кубики льоду ручкою ложки або іншим подібним інструментом; ніколи не користуйтеся гострими або ріжучими предметами.

## Розморожування:

### **А) Холодильне відділення**

Холодильне відділення розморожується автоматично. Тала вода стікає до дренажної трубки через накопичувальний контейнер в задній частині холодильника. (див. мал. 6).

Під час розморожування краплі води можуть накопичуватися у задній частині холодильного відділення, де розміщений прихований випаровувач. Вони можуть залишитися на стінці випаровувача, де повторно замерзнуть, коли закінчиться розморожування. Не видаляйте замерзлі краплі гострими або ріжучими предметами кшталт ножів або виделок. Якщо в якусь мить ви побачите, що тала вода не витікає з накопичувального контейнера, перевірте, чи не забила дренажна трубка в результаті потрапляння частинок продуктів. Дренажну трубку можна продути будь-яким пристроєм для прочистки. Пересвідчіться, що кінцева частина дренажної трубки знаходиться в лотку для збирання води на компресорі, для запобігання потрапляння води на електричні частини або на підлогу. (рис 7).

### **В) Морозильна камера**

Морозильна камера розморожується дуже просто і без зайвого клопоту завдяки наявності спеціального піддону для збирання талої води.

Розморожуйте камеру двічі на рік або коли накопичиться шар наморозі товщиною до 7 мм. Щоб розпочати розморожування, вимкніть холодильник з мережі, витягнувши штепсель з електричної розетки.

Всі продукти слід загорнути в кілька шарів паперу і скласти в прохолодному місці (наприклад, холодильнику або коморі).

Для того, щоб прискорити розморожування, можна поставити до морозильної камери ємність з теплою водою.

**Не користуйтеся гострими або ріжучими предметами, на зразок ножів або виделок для того, щоб видалити наморозь.**

Ніколи не користуйтеся феном, електричним обігрівачем або будь-яким іншим електричним приладом для розмороження.

Видаліть губкою талу воду, що зібралась на дні морозильної камери. Після розморожування витріть насухо внутрішню поверхню камери (Мал. 8).

Вставте штепсель в розетку і ввімкніть холодильник.

## Заміна лампочки всередині холодильника

Для заміни лампи освітлення холодильника зверніться до авторизованого сервісного центру.

Ламп(и) з цього пристрою не призначена(и) для освітлення кімнати. Призначення цієї лампи - полегшити розташування продуктів у холодильнику / морозильнику безпечним та зручним чином.

Лампи, що використовуються у цьому пристрої, повинні витримувати важкі умови експлуатації, такі як температура нижче -20°C.

## Чищення холодильника і догляд за ним

1. Ми радимо вам вимикати холодильник вимикачем і витягувати штепсель з електричної розетки перед чищенням.

2. Ніколи не користуйтеся для чищення холодильника гострими інструментами або абразивними матеріалами, милом, побутовими засобами для чищення, м'якими або поліруючими засобами.

3. Для чищення корпусу холодильника користуйтеся теплою водою і витирайте його насухо.

4. Змочіть ганчірку у розчині харчової соди (одна чайна ложка на півлітра води) для того, щоб вимити холодильник всередині, і протріть всі поверхні насухо.

5. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла до коробки термостату.

6. Якщо ви не збираєтесь користуватися холодильником тривалий час, вимкніть його, заберіть з нього всі продукти, вимийте зсередини та залишіть дверцята не причиненими.

7. Ми радимо Вам полірувати металеві частини корпусу (тобто, зовнішню поверхню дверей, бокові стінки) силіконовою мастикою (автомобільний поліроль) для того, щоб зберегти високу якість пофарбування.

8. Пил, що збирається на конденсаторі, розташованому в задній частині холодильника, слід раз на рік видаляти пилососом.

9. Регулярно перевіряйте ущільнення дверцят, щоб пересвідчитися, що воно чисте і на ньому немає залишків продуктів.

10. Ніколи:

- не чистіть холодильник не призначеними для цього засобами, такими, як наприклад, речовини, що містять бензин;
- не піддавайте холодильник впливу високої температури;
- не мийте, не протирайте і т.п. холодильник, використовуючи абразивні матеріали;

11. Слідкуйте за тим, щоб пластмасовий лоток, розташований у задній частині холодильника для збирання талої води, був завжди чистим.

Якщо вам треба витягнути його, щоб помити, дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій:

- вимкніть вимикач біля лампочки і витягніть штепсель з розетки;
- обережно розігніть плоскогубцями зачіпку на компресорі, щоб

12. Для того, щоб витягнути висувний ящик, потягніть його на себе до кінця, при підніміть і витягніть зовсім.

## Перенавішування дверцят

Виконайте дії в послідовності, вказаній на схемі (Мал. 10).

## Що слід і чого не можна робити

**Слід** - регулярно чистити і розморожувати холодильник (див. розділ «Розморожування»)

**Слід** - зберігати сире м'ясо і птицю на нижніх полицях, під полицями, на яких стоять готові страви та молочні продукти.

**Слід** - очищати овочі від землі та видаляти не використовуване листя.

**Слід** - не відрізати листя салату та петрушки від коренів, а звичайну та кольорову капусту від качана.

**Слід** - сир спершу загортати у пергаментний папір, а потім класти до поліетиленового пакету, видаляючи з пакету все повітря. Для поліпшення смакових якостей сиру, рекомендується діставати його з холодильника за годину до вживання.

**Слід** - класти сире м'ясо та птицю до поліетиленового пакету або алюмінієвої фольги, не загортаючи сильно. Це запобігає висушуванню.

**Слід** - класти рибу та тельбухи до поліетиленових пакетів.

**Слід** - загортати продукти, що мають сильний запах, чи продукти, що можуть висохнути, у поліетиленовий пакет або алюмінієву фольгу чи зберігати їх в щільно закритому посуді.

**Слід** - ретельно запаковувати хліб, щоб зберегти його свіжим.

**Слід** - охолоджувати білі вина, пиво та мінеральну воду перед вживанням.

**Слід** - частіше перевіряти продукти, що зберігаються у морозильній камері.

**Слід** - зберігати продукти впродовж якомога меншого часу і суворо дотримуватися термінів зберігання.

**Слід** - зберігати готові заморожені продукти відповідно до інструкцій, вказаних на упаковці.

**Слід** - завжди вибирати свіжі продукти високої якості і ретельно мити їх перед замороженням.

**Слід** - ділити свіжі продукти на маленькі порції, щоб вони швидше заморожувались.

**Слід** - загортати всі продукти в алюмінієву фольгу або спеціальні поліетиленові пакети для морозильника і видаляти з упаковки все повітря.

**Слід** - якомога скоріше загортати щойно куплені заморожені продукти і класти їх до морозильної камери.

**Слід** - розморожувати заморожені продукти у холодильному відділенні.

**Не слід** - зберігати у холодильнику банани.

**Не слід** - зберігати в холодильнику диню. Її можна охолодити впродовж короткого часу, якщо вона загорнута так, щоб її запахом не пропахли інші продукти.

**Не слід** - закривати полиці будь-якими захисними матеріалами, що можуть перешкоджати циркуляції повітря.

**Не слід** - зберігати в холодильнику отруйні або небезпечні речовини.

Холодильник призначений лише для зберігання харчових продуктів.

**Не слід** - вживати продукти, що зберігалися в холодильнику понад припустимий час.

**Не слід** - зберігати разом в одному посуді готові страви та свіжі продукти. Вони мають бути покладені до різних контейнерів і зберігатися окремо.

**Не слід** - допускати, щоб рідина з продуктів, що розморожуються, крапала на інші продукти, які зберігаються в холодильнику.

**Не слід** - залишати дверцята холодильника відчиненими впродовж тривалого часу, бо це призведе до додаткових витрат в його експлуатації.

**Не слід** - використовувати гострі або ріжучі предмети, на кшталт ножів або виделок для видалення наморозі.

**Не слід** - ставити до холодильника гарячі продукти. Треба спершу дати їм прохолоннути.

**Не слід** - класти до морозильної камери пляшки, наповнені водою, або не відкриті банки газованої води, бо вони можуть розірватися.

**Не слід** - переповнювати надміру морозильну камеру під час замороження свіжих продуктів.

**Не слід** - давати дітям морозиво або фруктову воду прямо з морозильної камери. Вони можуть обморозити губи.

**Не слід** - заморожувати газовані напої.

**Не слід** - тривалий час зберігати розморожені продукти, їх треба використати впродовж доби або проварити і заморозити знов.

**Не слід** - діставати продукти з холодильника мокрими руками

## Енергоспоживання

Щоб у максимальній мірі використовувати простір морозильної камери для зберігання продуктів, слід вийняти з неї центральний і верхній висувні контейнери. Дані про енергоспоживання холодильника наведені для умов, коли центральний і верхній висувні контейнери вийняті, й морозильна камера повністю завантажена.

## Практичні рекомендації щодо зниження споживання електроенергії

1. Побутові електроприлади слід встановлювати у добре провітрюваних місцях подалі від джерел тепла, таких як кухонні плити, радіатори опалення й т.п. Крім того, слід уникати місць, куди потрапляє пряме сонячне проміння.
2. Придбані охолоджені чи заморожені продукти слід одразу класти відповідно у холодильне або морозильне відділення, особливо, у літню пору. Для доставки продуктів з магазину додому рекомендується використовувати термосумки.
3. Продукти, вийняті з морозильної камери, рекомендується поміщати для розморожування у холодильне відділення. Щоб не допустити забруднення холодильного відділення, заморожені продукти слід вкладати у посуд, куди під час відтавання буде стікати вода. Розморожування продуктів рекомендується починати, принаймні, за добу до вживання.
4. Рекомендується відкривати дверцята якомога рідше.
5. Не залишайте дверцята приладу відкритими без потреби й стежте за тим, щоб вони завжди були щільно закриті.

## Вібрація й шум, які можуть виникати під час роботи приладу


1. У процесі роботи холодильника рівень шуму може підвищуватися.
  - Для підтримання температури у відділеннях на заданому рівні періодично вмикається компресор приладу. У момент запуску компресора шум підсилюється, а при вимиканні компресора чутно клацання.
  - Робочі характеристики приладу можуть змінюватися залежно від змін температури навколишнього середовища. Це нормальне явище.
2. Шум, схожий на звук рідини, що ллється чи розбризкується.
  - Причиною таких шумів є циркуляція холодоагенту в системі охолодження, що відповідає принципам роботи приладу.
3. Інші вібрації й шуми.
  - Рівень шуму й вібрації залежить від типу й якості підлоги, на якій встановлено прилад. Підлога має бути досить рівною і витримувати вагу приладу.
  - Джерелом шуму можуть бути предмети, які лежать на приладі. Такі предмети слід прибрати з приладу.
  - Шум може виникати тоді, коли стикаються розташовані поруч пляшки або інший посуд. У таких випадках слід трохи розсунути пляшки або посуд.

## Усунення несправностей

Якщо холодильник не працює, коли його ввімкнено, пересвідчіться:

- що штепсель вставлений до електричної розетки правильно і що електричний струм не вимкнений. (Для перевірки наявності струму ввімкніть до цієї розетки інший прилад);
  - що не згорів запобіжник, не вимкнувся вимикач, чи не вимкнений головний вимикач на розподільчому щитку;
  - що регулятор температури встановлений вірно;
  - що новий штепсель, що використовується замість заводського, поставлений вірно.
- Якщо холодильник все ще не працює після того, як Ви виконали перераховані вище перевірочні дії, зверніться по допомогу до спеціаліста Авторизованого Сервісного Центру.



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід утилізувати з побутовими відходами. Натомість його треба здати у відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За докладнішою інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали прилад.

**Виробник: 'S.C. Arctic S.A.',  
Gaesti, str.13 Desembrer №210,  
Romania (Румунія)**

**Офіційний представник на території  
України: ТОВ «Беко Україна»,  
адреса: 01021, м. Київ,  
вул. Кловський узвіз,  
буд. 5 тел/факс.: 0-800-500-4-3-2**

**Термін служби 10 років**

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року.  
Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.



Palju õnne aruka valiku puhul, **BEKO** meie kvaliteetseade teenib teid kindlasti palju aastaid.

### **Ohutus ennekõike!**

Ärge ühendage seadet elektrivõrku enne, kui pakendi ja transpordikaitsme kõik osad on eemaldatud.

- Laske seadmel enne sisselülitamist vähemalt 4 tundi seista, et süsteemi tööseisund saaks pärast horisontaalasendis transporti taastuda.

Luku või riiviga varustatud seadme kasutuselt kõrvaldamisel jätke lukk/riiv ohutusse asendisse, et lapsed ei saaks seadmesse lõksu jääda.

- Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbeks.

- Ärge utiliseerige seadet põletamise teel. Seadme isolatsiooni koostisse kuuluvad kloorfluorsüsinikke mittesisaldavad ained, mis on tuleohtlikud. Lisateabe saamiseks utiliseerimismeetodite ja -võimaluste kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.

- Me ei soovita seadet kasutada kütmata külmas ruumis (nt garaaž, kasvuhoone, juurdeehitis, kuur, kõrvalhoone vms).

Tutvuge hoolikalt kasutusjuhendiga, et oskaksite seadet optimaalselt ja probleemideta kasutada. Juhiste eiramisel võite jääda ilma tasuta garantiiteeninduse õigusest.

Hoidke juhendit kindlas kohas, et see vajadusel kergesti leida.

Originaalvaruosad on saadaval 10 aasta jooksul seadme valmistamisest.

**Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, meelega- või vaimupuudega või nappide kogemuste ja teadmistega inimestele, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda oma ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud vastavad juhised. Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida.**

## Elektriohutus

Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadme sees paiknevale andmesildile märgitud toitepinge ja sagedus vastavad vooluvõrgu näitajatele. Soovitame ühendada seadme vooluvõrku sobivas kohas paikneva kaitsmega varustatud seinakontakti kaudu.

### **Hoiaatus! Seade peab olema maandatud.**

Elektriseadmete remondiga võivad tegelda ainult kvalifitseeritud spetsialistid. Kvalifitseerimata isiku tehtud oskamatu remont võib põhjustada ohte, mis võivad seadme kasutajat tõsiselt kahjustada.

### **TÄHELEPANU!**

Seadmes on kasutusel külmutusagens R600a, mis on keskkonnasõbralik, kuid tuleohtlik gaas. Toodet tuleb transportida ja paigaldada ettevaatlikult, et mitte kahjustada jahutussüsteemi. Kui jahutussüsteem on viga saanud ja on tekkinud gaasileke, hoidke toodet eemal lahtistest leکیدest ja tuulutage veidi aega ruumi.

**HOIATUS:** ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi vms abivahendeid peale tootja soovitatute.

**HOIATUS:** ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.

**HOIATUS:** ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, välja arvatud tootja soovitatud seadmetüübid.

**HOIATUS:** ohtude vältimiseks peab defektse toitejuhtme välja vahetama tootja, volitatud teenindus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

## Transpordieeskirjad

1. Seadet võib transportida ainult püstasendis. Tarnepakend peab transpordi käigus terveks jääma.

2. Kui seadet on transporditud horisontaalasendis, ei tohi seda vähemalt 4 tundi kasutada, et süsteem saaks taastuda.

3. Eespool toodud juhiste eiramisel võib seade saada kahjustusi, mille eest tootja ei vastuta.

4. Seade peab olema kaitstud vihma, niiskuse ja muude atmosfäärimõjude eest.

## **NB!**

- Seadme puhastamisel/transportimisel tuleb vältida seadme tagaküljel asuva kondensaatori metalltraatide puudutamist, sest need võivad vigastada sõrmi või käsi.
- Ärge istuge ega seiske seadme peal, sest see ei ole selleks ette nähtud. Võite end vigastada või seadet kahjustada.
- Et mitte vigastada toitejuhet, jälgige seadme teiseldamisel, et toitejuhe ei jääks seadme alla.
- Ärge laske lastel seadme ja selle nuppudega mängida.

## Paigaldusjuhised





1. Ärge hoidke seadet ruumis, kus temperatuur võib öösiti langeda alla 10 °C (50 °F), seda eriti talvel, sest seade on mõeldud tööks ümbritseva keskkonna temperatuuril +10 kuni +38 °C (50 kuni 100 °F). Madala temperatuuri juures ei pruugi seade töötada, mistõttu lüheneb toiduainete säilivusaeg.
2. Ärge asetage seadet pliidi või radiaatori lähedusse ega otsese päikesevalguse kätte, sest see koormab liigselt seadme funktsioone. Seadme paigaldamisel sügavkülmiku või küttekeha lähedusse jätke vajalik vahemaa: pliidist 30 mm  
radiaatorist 300 mm  
külmkapist 25 mm
3. Veenduge, et seadme ümber on piisavalt ruumi õhu vaba ringluse jaoks (**Joonis 2**).  
• Külmkapi ja seina õige vahemaa seadmiseks paigaldage külmkapi taha õhutuskate (**Joonis 3**).
4. Seade tuleb paigutada ühetasasele pinnale. Kahte esijalga saab vajadusel reguleerida. Seadme loodimiseks reguleerige kahte esijalga, pöörates neid päri- või vastupäeva, kuni seade seisab põrandal kindlalt ja otse. Jalgade õige reguleerimine aitab vältida liigset vibratsiooni ja müra (**Joonis 4**).
5. Juhiseid seadme kasutamiseks ettevalmistamiseks leiate lõigust "Puhastamine ja hooldus".

## Esmane tutvus seadmega (Joonis 1)

- 1 - Termostaat ja valgusti
- 2 - Reguleeritavad riulid
- 3 - Veinipudelihoidik
- 4 - Veekogumisanum
- 5 - Juurviljakasti kate
- 6 - Juurviljakastid
- 7 - Jääalus toetust & jääkarp
- 8 - Kiirkülmutuskamber
- 9 - Sügavkülmutatud toiduainete kambrid
- 10 - Reguleeritav jalg
- 11 - Piimatoodete kamber
- 12 - Purgiriul
- 13 - Pudeliiriul

## Toiduainete soovituslik paigutus seadmes

Juhised optimaalse säilivuse ja hügieeni tagamiseks:

1. Jahutuskamber on ette nähtud värskete toiduainete ja jookide lühiajaliseks hoidmiseks.
2. Külmutuskamber vastab   nõuetele ja sobib eelkülmutatud toiduainete külmutamiseks ja säilitamiseks. Alati tuleb järgida toiduainete pakendile märgitud soovitusi   säilitustingimuste kohta.
3. Piimatoodeteid tuleb hoida ukse küljes paiknevas spetsiaalses hoidikus.
4. Valmistoitut tuleb hoida õhukindlalt suletud anumates.
5. Pakendatud töötlemata tooteid võib hoida riulil. Värsked puu- ja köögiviljad tuleb puhtaks pesta ja hoida köögiviljasahvlites.
6. Pudeleid võib hoida ukseriulis.
7. Toorest liha hoidke kilekotis kõige alumisel riulil. Vältige selle kokkupuudet valmistoiduga, et viimane ei saastuks. Ohutuse huvides ärge säilitage toorest liha üle kahe-kolme päeva.
8. Maksimaalse efektiivsuse tagamiseks ei tohi eemaldatavaid riuleid katta paberi või muu materjaliga, mis takistab õhuringlust.
9. Ärge hoidke taimeõli ukseriulis. Hoidke toiduaineid pakendis, kilekotis või kaanega suletud nõus. Laske kuumal toidul ja joogil enne külmkappi panekut jahtuda. Avatud plekkpurkide sisu tuleb tõsta ümber teise anumasse.

10. Gaseeritud jooke ei tohi külmutada ja külmutatud tooteid (nt mahlajäätist) ei tohi tarbida liiga külmalt.

11. Mõned puu- ja köögiviljad ei kannata hoidmist temperatuuril 0 °C ringis. Seepärast tuleb ananassi, melonit, kurki, tomatit jms hoida kilekotis.

12. Kanget alkoholi tuleb hoida püstiselt tihedalt suletud anumates. Ärge hoidke külmkapis kunagi tooteid, mis sisaldavad kergsüttivaid ohtlikke gaase (nt sifoonpudelid, pulverisaatorid jne) või plahvatusohtlikke aineid. Plahvatusoht.

13. Sahtlite eemaldamisel külmutuskambrist juhenduste **joonisest 9**.

## Temperatuuri valik ja reguleerimine

Töötemperatuuri seatakse termostaadinupuga (**Joonis 5**), mille võib seada asendisse 1–5 (kõige külmem).

Keskmine temperatuur jahutuskambris peaks olema umbes +5 °C (+41 °F).

Reguleerige termostaati vastavalt soovitud temperatuurile. Jahutuskambri mõned osad võivad olla jahedamad või soojemad (nt salatikamber ja külmiku ülaosa) – nii see peabki olema. Soovitame kontrollida temperatuuri regulaarselt termomeetriga ja veenduda, et külmikus on vajalik temperatuur. Ukse sage avamine põhjustab temperatuuri tõusu külmiku sisemuses, seetõttu on soovitatav uks pärast avamist võimalikult ruttu sulgeda.

## Enne seadme kasutamist

### Viimane kontroll

Enne, kui asute seadet kasutama, kontrollige järgmist:

1. Kas seade on jalgade abil korralikult looditud?
2. Kas külmiku sisemus on kuiv ja kas õhk saab selle tagaosas vabalt liikuda?
3. Kas sisemus on puhas (vt lõiku "Puhastamine ja hooldus")?
4. Kas pistik on seinakontakti ühendatud ja elektrivarustus sisse lülitatud? Kas ukse avamisel süttib jahutuskambri tuli?

**Arvestage järgmist:**

5. Kompressori käivitumisega kaasneb müra. Külmutussüsteemis olev vedelik ja gaasid võivad samuti müra tekitada, seda isegi juhul kui kompressor ei tööta. See on täiesti normaalne nähtus.
6. Kapipealse kergelt laineline kuju tuleneb tootmisprotsessist ja ei ole defekt.
7. Soovitame seada termostaadinupp keskmisse asendisse ja kontrollida, et seadmes oleks püsivalt etteantud säilitustemperatuur (vt lõiku "Temperatuuri valik ja reguleerimine").
8. Ärge asetage toitu külmikusse kohe pärast selle sisselülitamist. Oodake, kuni seade saavutab õige säilitustemperatuuri. Soovitame kontrollida temperatuuri täpse termomeetriga (vt lõiku "Temperatuuri valik ja reguleerimine").

**Külmutatud toiduainete säilitamine**

Sügavkülmik sobib kauplusest ostetud külmutatud toidu pikaajaliseks säilitamiseks ning seda võib kasutada ka värske toidu külmutamiseks ja säilitamiseks. Voolukatkestuse ajal ärge avage seadme ust. Kui voolukatkestus kestab vähem kui 18 tundi, ei mõjuta see külmutatud toiduainete säilivust. Kui voolukatkestus kestab kauem, tuleb toiduaineid kontrollida ja kohe ära tarvitada või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.

**Värskete toiduainete külmutamine**

Parima tulemuse saavutamiseks järgige alltoodud juhiseid. Ärge külmutage korraga liiga suurt toidukogust. Toidu kvaliteet säilib kõige paremini, kui see võimalikult kiiresti läbi külmub. Ärge ületage seadme külmutusjõudlust 24 tunni jooksul. Sooja toidu asetamisel külmutuskambris töötab külmutussüsteem lakkamatult, kuni toit läbi külmub. See võib ajutiselt langetada temperatuuri jahutuskambris. Värske toiduainete külmutamisel hoidke termostaadinuppu keskmises asendis. Väikese toidukoguse (kuni 1/2 kg) külmutamiseks ei pea temperatuuri reguleerima. Jälgige, et värsked toiduained ei seguneks külmutatud toiduainetega.

**Jääkuubikute valmistamine**

Täitke jäänõu kolmveerandini veega ja asetage külmutuskambrisse. Kasutage jäätunud nõude eemaldamiseks lusika käepidet vms, aga mitte mingil juhul teravaservalisi esemeid (nt nuga või kahvlit).

**Sulatamine****A) Jahutuskambr**

Jahutuskambrist sulatatakse automaatselt. Sulamisvesi voolab läbi äravoolutoru kogumisanumasse, mis asub seadme tagaosas (**Joonis 6**).

Jää sulatamise ajal võivad moodustuda veepiisad jahutuskambriga tagaküljele, mille taga asub aurusti. Mõned veepiisad võivad pärast sulatamise lõppu külmuda. Ärge kasutage külmunud veepiiskade eemaldamiseks teravaid või terava servaga esemeid nagu noad või kahvlid.

Kui sulamisvesi ei voola läbi kogumiskanali ära, tuleb veenduda, et äravoolutoru pole toiduosakeste tõttu ummistunud. Äravoolutoru saab puhastada torupuhasti vms vahendiga. Veenduge, et äravoolutoru ots asetseb kindlalt kogumisküna kompressori peal, et vesi ei voolaks elektrisüsteemi või põrandale (**Joonis 7**).

**B) Külmutuskambr**

Sulatamine on väga lihtne ja puhas tänu spetsiaalsele sulatusvee kogumise nõule. Sulatage külmikut kaks korda aastas või kui on tekkinud umbes 7 mm jääkiht. Sulatusprotseduuri alustamiseks lülitage seade pistiku juurest välja ning eemaldage juhe seinakontaktist.

Kogu toit tuleks pakkida mitmekihiliselt ajalehtedesse ja panna hoiule jahedasse kohta (nt külmik või sahv).

Külmkambris võib ettevaatlikult asetada soojaveenõud, et kiirendada sulamist.

**Ärge kasutage jää eemaldamiseks teravaid või terava servaga riistu nagu noad või kahvlid.**

Ärge kunagi kasutage sulatamiseks fööni, kuumapuhurit või teisi sarnaseid elektriseadmeid.

Eemaldage käsna külmutuskambriga põhja kogunenud sulatusvesi. Pärast sulatamist kuivatage seadme sisemus korralikult (**Joonis 8**). Ühendage pistik seinakontakti ja lülitage elektrivarustus sisse.

## Sisevalgusti pirni vahetamine

Külmiku sisevalgusti pirni vahetamiseks pöörduge volitatud teenindusse.

Lamp/lambid, mida selles seades kasutatakse, ei sobi kodumajapidamise siseruumide valgustamiseks. Selle lambi sihtotstarbeks, on aidata kasutajal paigutada toiduaineid külmikusse/sügavkülmikusse ohutult ja mugavalt.

Las lámparas utilizadas en este electrodoméstico deben soportar unas condiciones físicas extremas como temperaturas inferiores a -20° C.

## Puhastamine ja hooldus

1. Enne puhastamist soovime lülitada seadme välja ja eemaldada pistiku seinakontaktist.

2. Ärge kasutage puhastamiseks teravaid instrumente, abrasiivseid puhastusvahendeid, seepi, puhastuskemikaali, detergenti või vaha.

3. Puhastage seadme korpust leige veega ning pärast kuivatage see.

4. Puhastage seadme sisemust lapiga, mida on niisutatud söögisooda vesilahuses (teelusikatäis soodat poole liitri vee kohta), seejärel pühkige sisepinnad kuivaks.

5. Vältige vee sattumist temperatuuriregulaatorisse.

6. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, lülitage see välja, eemaldage kogu toit, puhastage seade ja jätke uks praokile.

7. Soovitame toote metallosi (nt ukse välispinda, korpuse külgi) poleerida silikoonvahaga (autopoleerimisvahendiga), mis kaitseb kvaliteetset värvkatet.

8. Puhastage seadme taga asuvat kondensaatorit kord aastas tolmuimejaga.

9. Kontrollige regulaarselt uksetihendeid, veendumaks et need on puhtad ega ole toiduosakestega määrdunud.

10. Mitte kunagi ei tohi:

- puhastada seadet sobimatu ainega, nt naftapõhiste toodetega;
- hoida seadet kõrge temperatuuri käes;
- küürida ja hõõruda abrasiivsete vahenditega;

11. Piimatoodete kambri katte ja ukseriuli eemaldamine:

- Piimatoodete kambri katte eemaldamiseks kergitage seda paari sentimeetri võrra ja tõmmake lahti sellest küljest, milles on ava.
- Ukseriuli eemaldamiseks tõstke välja selle sisu ja seejärel vabastage ukseriul kinnitusest, lükates seda üles.

12. Hoolitsege, et seadme taga olev plastist sulaveeküna oleks alati puhas. Kui soovite küna puhastamiseks eemaldada, järgige alltoodud juhiseid:

- Eemaldage pistik vooluvõrgust.
- Vabastage küna plöskklamber näpitsate abil ettevaatlikult kompressori küljest, nii et küna saaks eemaldada.
- Tõstke see üles.
- Puhastage ja pühkige kuivaks.
- Paigaldage tagasi vastupidises järjekorras.

13. Sahtli eemaldamiseks tõmmake see välja nii kaugele kui võimalik, kallutage ülespoole ning tõmmake seejärel täiesti välja.

## Ukse avanemissuuna muutmine

Järgige juhiseid numbrite järgi (**Joonis 10**).

## Käsud ja keelud

**Tehke nii:** puhastage seadet regulaarselt (vt "Sulatamine").

**Tehke nii:** hoidke toorest liha valmistoidust ja piimatoodetest allpool.

**Tehke nii:** puhastage köögiviljad mullast ja eemaldage kasutuskõlbmatud pealmised lehed.

**Tehke nii:** ärge eemaldage lehtsalati, kapsa, peterselli ja lillkapsa juurt.

**Tehke nii:** mähkige juust kõigepealt pärgamentpaberisse ja pakkige seejärel võimalikult õhukindlalt kilekotti. Parema tulemuse saamiseks võtke see jahutuskambri välja tund aega enne tarvitamist.

- Tehke nii:** pakkige toores liha kilekotti või alumiiniumfooliumisse (mitte tihedalt). See kaitseb liha kuivamise eest.
- Tehke nii:** hoidke liha ja rupskeid kilekotis.
- Tehke nii:** hoidke tugeva lõhnaga või kergesti kuivavaid toiduaineid kilekotis, fooliumis või õhukindlas pakendis.
- Tehke nii:** et leib püsiks värske, ärge hoidke seda lahtiselt.
- Tehke nii:** jahutage valget veini, õlu ja mineraalvett enne serveerimist.
- Tehke nii:** kontrollige regulaarselt külmutuskambri sisu.
- Tehke nii:** säilitage toitu võimalikult lühikest aega ja järgige pakendile märgitud säilivusaega.
- Tehke nii:** hoidke kauplusest ostetud külmutatud toiduaineid vastavalt pakendil toodud juhistele.
- Tehke nii:** eelistage alati kvaliteetseid värskeid toiduaineid ja veenduge enne külmutamist, et need on täiesti puhtad.
- Tehke nii:** külmutage värskeid toiduaineid väikeste portsjonitena, et need kiiresti läbi külmuksid.
- Tehke nii:** pakkige kõik toiduained õhukindlalt fooliumisse või sügavkülmutamiseks sobivatesse kilekottidesse.
- Tehke nii:** pakkige külmutatud toiduained kohe pärast poest toomist fooliumisse või kilekotti ja asetage need kohe sügavkülmikusse.
- Tehke nii:** sulatage toitu alati jahutuskambris.
- Ei tohi:** hoida jahutuskambris banaane.
- Ei tohi:** hoida jahutuskambris meloneid. Neid võib jahutada lühikest aega kilekotti pakituna, et lõhn ei kanduks teistele toiduainetele.
- Ei tohi:** katta riuleid kaitsematerjalidega, mis võivad takistada õhuringlust.
- Ei tohi:** hoida seadmes mürgiseid või ohtlikke aineid. Seade on mõeldud ainult söödava kraami hoidmiseks.
- Ei tohi:** tarbida toiduaineid, mida on hoitud külmikus liiga kaua.
- Ei tohi:** hoida valmistoitu ja töötlemata toiduaineid ühes anumast. Neid tuleb hoida eraldi pakendis.
- Ei tohi:** lasta toiduainetest nõrguval mahlal või sulamisveel tilkuda teistele toiduainetele.
- Ei tohi:** jätta ust pikemaks ajaks lahti, sest sel juhul suureneb elektrikulu ja seadmes tekib rohkem jääd.
- Ei tohi:** kasutada jää eemaldamiseks terava servaga esemeid (nt nuge-kahvleid).
- Ei tohi:** asetada seadmesse sooja toitu. Laske sellel esmalt maha jahtuda.
- Ei tohi:** asetada sügavkülmikusse vedelikuga täidetud pudeleid või kinniseid plekkpurke gaseeritud jookidega, sest need võivad lõhkeda.
- Ei tohi:** asetada sügavkülmikusse rohkem värskeid toiduaineid kui lubatud.
- Ei tohi:** anda lastele jäätist ja mahlajäätist otse sügavkülmikust. Madal temperatuur võib põhjustada huultel külmaville.
- Ei tohi:** külmutada gaseeritud jooke.
- Ei tohi:** säilitada ülessulanud toiduaineid; need tuleb ära tarvitada 24 tunni jooksul või kuumtöödelda ja seejärel uuesti külmutada.
- Ei tohi:** võtta toitu sügavkülmikust märgade kätega.

## Energiakulu

Maksimaalse koguse külmutatud toidu mahutamiseks võib loobuda külmutuskambri keskmise ja ülemise sahtli kasutamisest. Seadme energiakulu ametlik väärtus on saadud olukorras, kus külmutuskamber on täiesti täis ning keskmist ja ülemist sahtlit ei kasutata.

## Praktilised nõuanded elektrikulu vähendamiseks

1. Seade tuleb paigutada hea ventilatsiooniga kohta, küttekehaded (pliiit, radiaator jne) eemale. Ühtlasi tuleb valida selline paigalduskoht, et seade ei oleks otsese päikesekiirguse käes.
2. Poest ostetud jahutatud/sügavkülmutatud toit tuleb võimalikult ruttu külmikusse panna, eriti suvisel ajal. Toidu kojutoomiseks on soovitatav kasutada soojust isoleerivaid kotte.
3. Külmutuskambrit välja võetud pakendeid soovitame sulatada jahutuskambris. Selleks asetatakse sulatamist vajav pakend anumasse, et sulamise käigus tekkiv vesi jahutuskambris laiali ei voolaks. Sügavkülmutatud toitu soovitame sulatama hakata vähemalt 24 tundi enne kasutamist.
4. Soovitame ust avada nii harva kui võimalik.
5. Seadme ust ei tohi liiga kauaks lahti jätta ning iga kord tuleb see kindlalt sulgeda.

## Seadme töötamisel tekkiv müra ja vibratsioon

1. Töömüra suureneb, kui külmik töötab.
  - Et seadmes oleks pidevalt vajalik temperatuur, lülitub aeg-ajalt sisse kompressor. Seda müra tekitab kompressori võimsuse suurenemine käivitumisel. Kompressori seiskumisel on kuulda klõpsatust.
  - Külmiiku jõudlus ja töönäitajad võivad muutuda sõltuvalt ümbritsevast temperatuurist. Tegu on normaalse nähtusega.
2. Vedeliku voolamise või pihustamise heli
  - See müra on tingitud seadme tööpõhimõttest ja seda tekitab külmutusagensi voolamine seadme külmutusahelas.
3. Muu vibratsioon või müra
  - Müra tugevus ja vibratsioon võib sõltuda ka seadmealuse pinna konarustest ja põrandakatte tüübist. Jälgige, et põrandal ei oleks suuremaid konarusi ja et see taluks seadme raskust (elastsus).
  - Müra ja vibratsiooni võivad tekitada ka seadme peale asetatud esemed. Need esemed tuleb seadme pealt eemaldada.
  - Samuti võib põhjuseks olla külmikus asetsevate pudelite puutumine üksteise vastu. Sellisel juhul asetage pudelid ja anumad nii, et nende vahele jääks veidi ruumi.


### Probleemide kõrvaldamine

Kui seade ei tööta, kontrollige järgmist:

- Kas pistik on korralikult pesas ja kas pistikupesa töötab? (Voolu olemasolu pistikupesas saate kontrollida mõne teise elektriseadmega.)
- Kas kaitse on läbi põlenud, kaitselüliti on rakendunud või pealüliti on välja lülitatud?
- Kas temperatuurilüliti on õiges asendis?

- Kui olete asendanud originaalpistiku pistiku uuega, kas uus pistik on õigesti ühendatud? Kui seade pärast nimetatud punktide kontrollimist ikkagi tööle ei hakka, pöörduge edasimüüja poole, kellelt seadme ostsite. Enne teeninduskeskuse poole pöördumist kontrollige eespool nimetatud punkte, kuna juhul, kui viga ei avastata, peate tasuma põhjuseta väljakutse kulud.



Sümbol  tootel või pakendil näitab, et toodet ei või käidelda olmejäätmena. See tuleb toimetada vastavasse kogumispunkti, mis tegeleb elektri- ja elektroonikaseadmete ringlussevõttuga. Tagades toote nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise, aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võib põhjustada kõrvalduse toote ebapiisav jäätmekäitlus. Täpsema teabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, olmejäätmeid käitleva ettevõtte või toote müünud kaupluse poole.



### **Bezbednost na prvom mestu**

Ne uključujte uređaj u struju pre nego skinete ambalažu i transpornu zaštitu!

- Ako je uređaj transportovan u horizontalnom položaju, sačekati najmanje 4 sata pre uključivanja uređaja, kako bi se tečnost u kompresoru slegla.
- Ovaj uređaj može biti korišćen samo u njemu namenjenoj svrhe.
- Ne izlagati uređaj uticaju otvorenog plamena.
- Ne preporučuje se upotreba ovog uređaja u negrejanim, hladnim prostorijama. (npr. garaža, šupa itd.)

Kako bi Vaš uređaj radio u najboljem redu i bez ikakvih problema, važno je da pažljivo pročitate ova uputstva. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti i do mogućnosti gubitka prava na servisiranje u garantnom roku.

Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana kupovine proizvoda.

**U slučaju da ovaj uređaj koriste nestručne osobe, ili osobe sa umanjnim psiho-fizičkim sposobnostima, obavezno je da to bude u prisustvu ili po instrukcijama staratelja, odgovornih za njihovu bezbednost.**

**Deci ne treba biti dozvoljen pristup i igra sa uređajem.**

## Neophodne električne instalacije

Pre uključivanja uređaja proveriti da li napon u vašoj mreži odgovara naponu navedenom na uređaju.

Preporučuje se da uređaj bude priključen na utičnicu opremljenu prekidačem i osiguračem odgovarajuće jačine.

**UPOZORENJE!** Uređaj mora biti uzemljen. Eventualne popravke na uređaju mora vršiti stručno lice. Nestručne intervencije mogu dovesti do kritičnih posledica po uređaj.

### PAŽNJA!

Uređaj radi na R600a ekološki gas, koji je zapaljiv. Tokom transporta voditi računa da se ne ošteti sistem hlađenja. Ukoliko dođe do oštećenja i do curenja gasa, držati uređaj dalje od izvora otvorenog plamena i ventilirati prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

**UPOZORENJE!** Ne koristiti mehaničku silu kako bi ubrzali proces odmrzavanja.

**UPOZORENJE!** Ne oštećivati sistem za hlađenje.

**UPOZORENJE!** Ne koristiti električne uređaje unutar odeljaka za hranu u uređaju, osim onih koje je odobrio proizvođač.

**UPOZORENJE!** Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

## Uputstvo za transport

1. Uređaj treba transportovati isključivo u uspravnom položaju. Proizvođačka ambalaža mora biti neoštećena tokom transporta
2. Ako je uređaj transportovan u horizontalnom položaju, sačekati najmanje 4 sata pre uključivanja uređaja, kako bi se tečnost u kompresoru slegla.
3. Neispunjavanje gore navedenih uputstava može dovesti do oštećenja uređaja, za koje proizvođač ne može biti odgovoran.
4. Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i drugih atmosferskih uticaja.

## VAŽNO!

- Mora se voditi računa da prilikom čišćenja/prenosa uređaja ne dođe do povrede ruku preko metalnih žica na kondenzatoru.
- Ne sedeti ili stajati na uređaju jer za to nije predviđen. Može doći do povrede i oštećenja aparata.
- Voditi računa na se naponski kabl ne nađe ispod uređaja nakon prenosa, jer to može rezultirati u oštećenju kabla.
- Ne dozvoliti da se deca igraju sa uređajem ili da poremete kontrolnu dugmad.

## Uputstvo za instaliranje

1. Ne držati uređaj u prostorijama gde temperature mogu pasti ispod 10°C naročito zimi, jer je uređaj dizajniran da radi u uslovima gde je temperatura između +10 i +38°C. Na nižim temperaturama uređaj neće raditi, rezultirajući u kraćem veku trajanja hrane u njemu.
2. Ne smeštati uređaj u neposrednoj blizini šporeta, radijatora ili direktnog sunčevog zračenja, jer to može dovesti do većeg napora u radu uređaja. Ako je uređaj pozicioniran u blizini izvora toplote ili zamrzivača, voditi računa o minimalnoj udaljenosti:
 

Od šporeta	30 mm
Od radijatora	300 mm
Od zamrzivača	25 mm
3. Voditi računa da postoji dovoljno prostora za cirkulaciju vazduha oko uređaja (**slika 2**). Postaviti odstožnik na zadnji deo frižidera kako bi odredili razdaljinu od zida (**slika 3**).
4. Uređaj treba postaviti na ravnu površinu. Dve prednje nožice se mogu podešavati po potrebi. Kako bi obezbedili da Vaš uređaj ispravno stoji, okretanjem podešavati prednje nožice. Ispravno podešavanje nožica obezbeđuje da ne dođe do pojave preteranih vibracija i buke (**slika 4**).
5. Pogledati deo "Čišćenje i održavanje" kako bi pripremili Vaš uređaj za upotrebu.

## Elementi uređaja (slika 1)

- 1 - Kućište za sijalicu i termostat
- 2 - Podesive police
- 3 - Drzac za flase
- 4 - Odvod vode kod odmrzavanja
- 5 - Poklopac fijeke
- 6 - Fijoka
- 7 - Odeljak za čuvanje leda
- 8 - Komora za brzo zamrzavanje
- 9 - Fijeke za čuvanje zamrznute hrane
- 10 - Podesive nožice
- 11 - Polica za mlečne proizvode
- 12 - Polica za tegle
- 13 - Polica za boce

## Regulacija temperature

Radne temperature se kontrolišu rotacionim dugmetom na termostatu (**slika 5**) koji se može podesiti između 1 i 5 (najhladnije). Prosečna temperatura u frižideru kreće se oko +5°C.

Podesiti termostat na željenu temperaturu. Neki delovi frižidera mogu biti hladniji ili topliji (kao što je kod fijeke za salatu na dnu i police na vrhu), što je sasvim normalno. Preporučuje se povremena provera termometrom, kako bi se osiguralo da je temperatura u uređaju na željenom nivou. Često otvaranje vrata uzrokuje povećanje temperature u aparatu te se preporučuje da se vrata brzo zatvaraju nakon upotrebe.

## Pre stavljanja aparata u upotrebu

### Finalna provera

Pre uključivanja uređaja proveriti:

1. Da su nožice prilagođene tako da aparat stoji potpuno ravno
2. Da je unutrašnjost suva i da vazduh može slobodno cirkulisati iza uređaja
3. Da je unutrašnjost čista kako je preporučeno u delu "Čišćenje i održavanje"
4. Da je utikač uključen u utičnicu. Kada se vrata otvore sijalica unutra će se upaliti

### Obratiti pažnju na sledeće:

5. Kada se kompresor uključi, čuće se zvuk. Tečnost i gasovi unutar sistema mogu takođe proizvesti određeni zvuk, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je sasvim normalno.

6. Preporučuje se podešavanje termostata na srednju vrednost i praćenje da li se održava odgovarajuća temperatura.

7. Ne puniti uređaj hranom odmah nakon uključivanja. Treba sačekati da se postigne odgovarajuća temperatura.

## Skladištenje zamrznute hrane

Deo zamrzivača u ovom uređaju je namenjen dugotrajnom čuvanju već smrznute hrane kao i zamrzavanju sveže hrane.

Ukoliko dođe do nestanka struje, ne otvarati vrata zamrzivača. Smrznuta hrana će ostati u istom stanju ukoliko nestanak struje ne potraje duže od 18 časova.

Ako je u pitanju duži period, proveriti hranu i odmah je pojesti ili skuvati i nakon toga je ponovo zamrznuti.

## Zamrzavanje sveže hrane

Obratiti pažnju na sledeća uputstva kako bi postupak bio urađen na najbolji način.

Ne zamrzavati prevelike količine hrane odjednom. Kvalitet hrane se najbolje može očuvati ako se hrana dubinski smrzne u najkraćem mogućem periodu.

Voditi računa da se ne prekorači kapacitet zamrzavanja uređaja u toku 24 h

Stavljajući vruću hranu u zamrzivač utičete na to da motor zamrzivača radi neprekidno sve dok se hrana ne smrzne. To može dovesti do preteranog hlađenja u frižiderskom delu.

Kada se sveža hrane zamrzava, dugme na termostatu mora biti na sredini. Male količine hrane (do 1/2 kg) mogu biti smrznute pez posebnog podešavanja temperature.

Voditi računa da se već smrznuta i sveža hrana ne mešaju.

## Pravljenje leda

Napuniti posudu za led do 3/4 max. nivoa i staviti je u komoru za zamrzavanje. Kocke leda vaditi uz pomoć drške od kašike ili sličnih oruđa; ne koristiti oštre predmete kao što su noževi i viljuške.

## Odmrzavanje

### A) Fržiderskog dela

Frižiderski deo se odmrzava automatski. Voda koja se stvori tokom procesa odmrzavanja odlazi kroz odvod do posude za skupljanje vode na zadnjem delu aparata (**slika 6**).

Tokom procesa odmrzavanja, kapljice vode se mogu formirati na zadnjem delu aparata gde se nalazi skriveni isparivač. Neke kapljice mogu da ostanu i na unutrašnjim stranama aparata i da se ponovo zamrznu kada je proces odmrzavanja završen. Ne koristiti oštre predmete kao što su noževi i viljuške kako bi odstranili ove zamrznute kapljice vode.

Ako voda nastala tokom procesa odmrzavanja ne odlazi kroz odvod, proveriti da li je odvod zapušten. Odvod se može očistiti oruđem za čišćenjem cevi ili nečim sličnim (**slika 7**).

### B) Zamrzivača

Odmrzavanje je vrlo jednostavno i bez muke. Odmrzavanje je neophodno dva puta godišnje ili kada se stvori sloj leda debljine oko 7 mm. Proces odmrzavanja počinje se tako što se uređaj isključi iz struje.

Svu hranu iz njega treba uviti u nekoliko slojeva novinskog papira i ostaviti na nekom hladnom mestu.

Sudove sa vrućom vodom mogu se staviti u zamrzivač kako bi se ubrzao proces.

Ne koristiti oštre predmete kao što su noževi i viljuške kako bi odstranili led.

Ne koristiti fenove, električne grejalice i druge električne uređaje za odmrzavanje.

Sunđerom odstraniti sa dna vodu koja je nastala tokom procesa odmrzavanja. Nakon odmrzavanja, osušiti unutrašnjost detaljno i uključiti uređaj u struju.

Naslage leda treba redovno uklanjati plastičnom lopaticom. Nagomilavanje leda može da umanj performanse uređaja (**slika 8**).

Fijoka se vadi tako što se izvuče do maksimuma, nagne na gore i onda potpuno izvuče napolje.

### Zamena sijalice u aparatu

Za promenu sijalice koja služi za osvetljenje u frižideru, pozovite ovlašćeni servis.

Lampa (e) koja se koristi u ovom uređaju nije pogodna za domaćinsko osvetljenje. Namena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi namirnice u frižider/zamrzivač na sigurno i udoban način.

Lampe korišćene u ovom uređaju moraju da izdrže ekstremne fizičke uslove, kao što su temperature ispod  $-20^{\circ}\text{C}$ .

## Čišćenje i održavanje

1. Pre čišćenja aparata preporučujemo da isključite aparat iz struje.

2. Pri procesu čišćenja ne koristiti oštre predmete i abrazivna sredstva, kao ni sapun, deterdžent, vosak za poliranje itd.

3. Za čišćenje spoljašnosti aparata koristiti samo toplu vodu. Nakon toga obrisati suvom krpom.

4. Za čišćenje unutrašnjosti aparata koristiti krpu nakvašenu u rastvoru jedne kašike sode-bikarbone i pola litra vode. Nakon toga obrisati suvom krpom.

5. Voditi računa da voda ne proдре u kućište termostata.

6. Ako duže vreme uređaj neće biti korišćen, isključiti ga iz struje, ukloniti svu hranu iz njega, očistiti ga i ostaviti vrata od uređaja odškrinuta.

7. Preporučujemo poliranje metalnih delova uređaja (npr. spoljašnjost vrata, stranica) silikonskim voskom (sredstvo za poliranje automobila), kako bi zaštitili finalnu boju na uređaju.

8. Prašinu koja se skupi na kondenzatoru na zadnjem delu uređaja, treba ukloniti bar jednom godišnje uz pomoć usisivača.

9. Redovno proveravati gumu na vratima kako bi ostala čista i bez ikakvih delova hrane na njoj.

10. Nikada nemojte raditi sledeće:

- Čistiti uređaj neodgovarajućim supstancama kao na primer proizvodima na bazi petroleja.
  - Izlagati ga visokim temperaturama u bilo kom smislu.
  - Ribati abrazivnim sredstvima.
11. Skidanje poklopca sa odeljka za mlečne proizvode i posuda sa unutrašnjosti vrata:
- Poklopac sa odeljka za mlečne proizvode skida se tako što se prvo podigne oko 2 cm i nakon toga izvuče ka onoj strani gde je njegov otvor.
  - Kako bi skinuli posude za držanje hrane koje se nalaze na unutrašnjosti vrata, prvo ih morate isprazniti. Nakon toga jednostavno ih podići na gore i izvaditi ih iz ležišta.

12. Voditi računa da je posuda koja služi za sakupljanje vode prilikom odmrzavanja i koja se nalazi na zadnjem delu uređaja, uvek čista.

Postupak skidanja ove posude je sledeći:

- Isključiti uređaj iz struje.
- Koristeći klešta, lagano olabaviti držač na kompresoru kako bi posuda mogla biti izvađena.
- Podići posudu.
- Očistiti je i osušiti krpom.
- Na isti način vratiti posudu na njeno mesto.

13. Nagomilavanje leda može da umanjí performanse uređaja.

14. Fijoka se vadi tako što se izvuče do maksimuma, nagne na gore i onda potpuno izvuče napolje. (slika 9).

### **Smer otvaranja vrata**

Smer otvaranja vrata je moguće promeniti, prateći proceduru opisanu slikom (slika 10). Koraci u ovoj proceduri označeni su brojevima.

### **Potrošnja energije**

Maksimalna zapremina skladištenja zamrznute hrane postiže se kada se ne koristi srednja i gornja fioka u odeljku zamrzivača. Nominalna potrošnja energije vašeg aparata je deklarísana za potpuno napunjen odeljak zamrzivača bez korišćenja srednje i gornje fioke.

### **Praktični saveti u vezi sa smanjenjem potrošnje električne energije**

1. Pobrinite se da aparat bude postavljen u prostorijama sa dobrom ventilacijom, dalje od izvora toplote (šporet, radiator itd.). Istovremeno, položaj aparata mora da bude zaštićen od direktnog izlaganja sunčevim zracima.
2. Pobrinite se da se hrana kupljena u hladnom/zamrznutom stanju što pre stavi u aparat, a naročito kad je letnje vreme. Preporučuje se korišćenje termoizolovanih torbi za transport hrane do kuće.

3. Preporučujemo da odmrzavanje pakovanja izvađenih iz odeljka zamrzivača vrši u odeljku frižidera. Za to je potrebno da se pakovanje koje treba odmrznuti postavi u sud tako da voda koja se stvara prilikom otapanja ne curi po odeljku frižidera. Preporučujemo da sa odmrzavanjem počnete najmanje 24 sata pre korišćenja zamrznute hrane.

4. Preporučujemo da smanjíte broj otvaranja na minimum.

5. Vrata aparata ne držíte otvorena duže nego što je neophodno i pobrinite se da se nakon svakog otvaranja vrata dobro zatvore.

### **Informacije u vezi sa bukom i vibracijama koje se mogu javiti tokom rada uređaja**

1. Radna buka se može povećati tokom rada.
  - Da bi održao temperaturu na vrednosti koju ste podesili, kompresor aparata se povremeno uključuje. Buka koju proizvodi kompresor postaje jača prilikom uključivanja, a pri zaustavljanju se može čuti "klik".
  - Performanse i način rada aparata se mogu menjati u skladu sa promenama temperature okoline. To se mora smatrati normalnim.
2. Buka koja liči na žuborenje ili prskanje tečnosti
  - Takvu buku izaziva protok rashladnog sredstva u kolu aparata i u skladu je sa principima rada uređaja.
3. Ostale vibracije i buke.
  - Nivo buke i vibracija može biti uzrokovan tipom i nagibom poda na koji je aparat postavljen. Uverite se da pod nema velika izobličenja na površini i da može da izdrži težinu aparata (fleksibilno).
  - Drugi izvor buke i vibracija predstavljaju predmeti koji su stavljeni na aparat. Ovi predmeti se moraju ukloniti sa aparata
  - Flaše i posude stavljenе u frižider dodiruju jedna drugu. U takvim slučajevima flaše i posude pomerite tako da postoji mali razmak između njih.

### Problemi


Ukoliko je uređaj uključen a ne radi, proveriti sledeće:

- Da je uređaj pravilno uključen u struju i da u utičnici ima struje.
- Da li je ispravan osigurač ili da li je glavni prekidač isljučen.

- Da li je regulator temperature podešen pravilno.
- Ukoliko ste menjali utikač, da li je pravilno povezan.

Ukoliko uređaj i dalje ne funkcioniše, pozovite ovlašćenog servisera.



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

### **Инструкции за употреба**

Поздравления за Вашия избор на **ВЕКО** Качествени Уреди, създадени да Ви служат дълги години.

### **Сигурността преди всичко!**

Не включвайте Вашия уред към електрическата мрежа преди да свалите опаковката и предпазните средства за транспортиране.

- ♦ Оставете уреда неподвижен поне 4 часа преди включване, за да позволите компресорното масло да се установи в нормално положение, особено ако хладилника е транспортиран хоризонтално.
- ♦ При изхвърляне на уреда, свалете ключалката и резето за да предотвратите заключването на деца вътре в уреда.
- ♦ Използвайте уреда само по предназначение.
- ♦ Не излагайте уреда на огън, тъй като съдържа запалими съставки в своята изолация. Препоръчваме Ви да се свържете с близкия сервиз за информация и налични услуги.
- ♦ Не препоръчваме употреба на уреда в неотоплено, студено помещение. (като гараж, килер, мазе, тераса и т.н.)

За да получите максимално добро и безаварийно функциониране на уреда, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на инструкциите може да доведе до лишаването Ви от безплатен сервиз в гаранционния период.

Моля, пазете книжката с инструкции на сигурно място, лесно за справка.

**Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.**

**Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.**

## Електрически изисквания

Преди да включите уреда към електрическата мрежа, убедете се, че волтажа и честотата на мрежата отговарят на необходимите за работата на Вашия уред.

**Внимание!** Този уред трябва да бъде заземен.

Поправки по електрическата система трябва да се извършват само от квалифициран техник. Неправилни поправки от неквалифицирани хора крият риск от лоши последствия за потребителя на уреда.

### Внимание!

Този уред работи с R600a, безопасен, но лесно запалим газ. При транспортиране и монтаж на уреда внимавайте да не повредите охладителната система. Ако охладителната система е повредена и има изтичане на газ от системата, пазете уреда от топлинни източници и задължително проветрете помещението.

**Предупреждение** – Не използвайте каквито и да е уреди за ускоряване на процеса на размразяване, освен тези препоръчани от производителя.

**Предупреждение** – Внимавайте за повреди на охладителната верига.

**Предупреждение** – Не поставяйте в хладилника/фризера електрически уреди, освен ако това не е изрично упоменато от производителя.

**Предупреждение** – При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

## Транспортни инструкции

1. Уреда трябва да се транспортира само изправен. Опаковката трябва да се запази непокътната по време на транспорта.
2. Ако по време на транспорта уреда е бил в хоризонтално положение, не трябва да се включва поне 4 часа, за да се установи системата.

3. Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозни повреди на уреда – за което производителя не носи отговорност.

4. Уредът трябва да бъде защитен от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

### Важно!

♦ Когато почиствате уреда, внимавайте да не докосвате кондензаторните метални жички на гърба, защото това може да доведе до нараняване на пръстите и ръцете.

♦ Не се опитвайте да седате или да стъпвате върху уреда, тъй като не е предназначен за такава употреба. Можете да се нараните или да повредите Вашия уред.

♦ Внимавайте за повреди на захранващия кабел при транспортирането и инсталирането.

♦ Не позволявайте деца да играят с уреда или управлението му.

## Инструкции при инсталиране

1. Не инсталирайте уреда в помещение, където температурата пада под 10°C през нощта и/или особено през зимата, тъй като е предназначен да работи при температури между +10 и +38°C.

2. Не поставяйте Вашия хладилник/фризер близо до печки или радиатори или на директна слънчева светлина, защото това предизвиква допълнително натоварване в работата на Вашия хладилник/фризер. Ако се налага поставяне в близост до източник на топлина или фризер, моля, спазвайте следните разстояния:

От Печки 30 мм

От Радиатори 300 мм

От Фризери 25 мм

3. Убедете се, че е осигурено достатъчно пространство около Вашия хладилник/фризер, за да осигурите свободна циркулация на въздух. **(Фиг. 2)**  
♦ Поставете капачето на задния панел на хладилника/фризера, като по този начин отделите хладилника/фризера от стената **(Фиг. 3).**



4. Поставете Вашия хладилник/фризер на равна повърхност. Двете предни крачета могат да се регулират чрез въртене по посока и обратна на въртенето на часовниковата стрелка. Нивелирането на Вашия уред предотвратява допълнителните вибрации и шум (**Фиг. 4**).


5. Вижте указанията “Почистване и грижи”, за да подготвите уреда за употреба.

### Запознаване с вашия уред (Фиг. 1)

- 1 - Термостат и вътрешно осветление
- 2 - Подвижни рафтове
- 3 - Отдел за бутилки вино
- 4 - Дренажна тръба
- 5 - Капак на контейнера за плодове и зеленчуци
- 6 - Контейнер за съхранени на плодове и зеленчуци
- 7 - Отделение за лед
- 8 - Контейнер за бързо замразяване
- 9 - Контейнер за съхранение на замразени храни
- 10 - Предни крачета
- 11 - Контейнер с капак
- 12 - Доставка са буркани
- 13 - Доставки за бутилки

### Препоръки при подреждане на храната

Основни препоръки за получаване на оптимално съхранение и хигиена:

1. Този уред и предназначен за краткотрайно съхранение на пресни храни и напитки.
2. Контейнера маркиран с  е подходящ за замразяване и съхранение на храни.
3. Млечните продукти трябва да се съхраняват в специалното отделение на вратата на хладилника.
4. Готвените храни трябва да се съхраняват в херметически съдове.

5. Опаковани продукти може да държите на рафтовете. Свежите плодове и зеленчуци трябва се съхраняват почистени в специалните чекмеджета отредени за тях.

6. Бутилките може да държите в отделението на вратата.

7. За съхранение на сурово месо, опаковайте в полиетиленови торбички и поставете на ниските рафтове. Не позволявайте да влиза в контакт с готвена храна, за да избегнете разлагане. За безопасност, съхранявайте сурово месо не повече от 2-3 дни.

8. За максимална ефективност подвижните рафтове не трябва да се покриват с хартия или други материали, за да се осигури свободна циркулация на студен въздух.

9. Не съхранявайте растително олио на рафтовете на вратата на хладилника. Дръжте храните опаковани или покрити. Изчакайте горещите храни и напитки да изстинат преди да ги замразите. Не съхранявайте отворена храна от консерва в консервената кутия.

10. Не замразявайте газирани напитки.

11. Някои плодове и зеленчуци се развалят, ако се съхраняват при температури около 0°C. По тази причина увивайте в полиетиленови торбички ананаси, краставици, домати и др.

12. Високоалкохолните напитки трябва да се съхраняват в изправено положение в здраво затворени бутилки. Никога не съхранявайте продукти, които съдържат лесно запалим газ (като спрейове, кремове и др.) или експлозивни вещества. Те представляват опасност от експлозия.

13. За склучване на кошниците от камерата за замразяване моля процедира както в **Фиг 9**.

## Контрол на температурата и настройки

Работната температура се контролира от термостата (Фиг. 5) и може да се настрои на всяка позиция между 1 и 5.

Средната температура вътре в хладилника трябва да бъде около +5°C.

Препоръчваме Ви да проверявате температурата периодично с термометър за да постигнете най-добрата температура. Честото отваряне на вратата води до покачване на вътрешната температура, затова е препоръчително вратата да се затваря веднага след употреба.

## Преди работа

### Последна проверка

Преди да включите Вашия уред, уверете се, че:

1. Крачетата са регулирани в положение до перфектно нивелиране.
2. Вътрешността е суха и въздухът може свободно да циркулира зад уреда.
3. Вътрешността е чиста според препоръките на "Почистване и грижи"
4. Включватے щепсела към контакта на ел.мрежа. Зеленият и червеният индикатор ще светнат и компресора започва да работи.

### Обърнете внимание на следното:

5. Ще чуете звук, когато се включи компресора. Течността и газовете в охлаждащата система също могат да шумят леко, което е съвсем нормално.
6. Нормално е да се появи лека промяна в горната страна на Вашия уред, това се дължи на използваната производствена технология, това не е дефект.

7. Препоръчваме да настроите термостата на средно положение и да измерите температурата, за да се уверите, че уредът поддържа желаната температура за съхранение. (Виж "Контрол на температурата и настройки")

8. Не зареждайте Вашия уред веднага след включване. Изчакайте, докато достигне желаната температура. Препоръчваме измерване на температурата с точен термометър. (Виж "Контрол на температурата и настройки")

## Съхранение на замразена храна

Този уред е подходящ за дългосрочно съхранение на готови замразени храни, може също да се използва за замразяване и съхранение на прясна храна.

При спиране на ел.ток или проблем в захранването, не отваряйте вратата. Замразената храна няма да пострада за срок до 18 часа. Ако ел.захранване не се възстанови в този период, тогава хранителните продукти трябва да се проверят и да се консумират незабавно или да се сготвят и да се замразят отново.

## Замразяване на пресни хранителни продукти

Моля, спазвайте следните инструкции за отлични резултати.

Не замразявайте наведнъж големи количества продукти. Качествата на храните се запазват най-добре, когато се замразят максимално бързо.

Не превишавайте фризерния капацитет на Вашия уред.

Поставянето на топла храна във фризера води до интензивна и продължителна работа на охлаждащата система докато храната не замръзне сигурно.

Когато замразявате пресни продукти, поставете термостата в средна позиция.

При замразяване на малки количества храна до ½ кг. не е необходима настройка на термостата.

Вземете специални мерки да не смесвате вече замразена храна и пресни продукти.

## Лед

Напълнете с вода формите за лед на ниво  $\frac{3}{4}$  и ги поставете във фризера. Изваждайте леда от формите с дръжката на лъжица или подобен предмет, никога не използвайте остри предмети като ножове или вилници.

## Размразяване

### А/ Хладилно отделение

Хладилното отделение се размразява автоматично. Размразената вода се стича към дренажната тръбата чрез събирателен контейнер на гърба на уреда (Фиг. 6).

Капчиците вода могат да останат и да замръзнат отново след размразяването.

Не използвайте остри предмети като ножове, вилници, за да отстраните замръзналите капчици.

Ако размразената вода не се изтича от събирателния канал, проверете дали хранителни частици не са блокирали дренажната тръба. Почистете внимателно дренажната тръба (Фиг. 7).

### Б/ Фризерно отделение

Размразяването е много бързо и безпроблемно, благодарение на специалното събирателно легенче. Размразявайте 2 пъти в годината или когато заледения слой стане над 7 мм. За да започне размразяването, изключете уреда от ел.мрежа. Всички хранителни продукти трябва да бъдат опаковани в няколко пласта хартия и съхранени на студено място (например хладилник или килер).

Съдове с топла вода могат да се поставят внимателно във фризера, за да ускорят размразяването.

Не използвайте остри предмети, като ножове или вилници, за да отстраните леда. Никога не използвайте сешоари за коса, електрически нагреватели или други подобни ел.уреди за размразяване.

Попийте събралата се размразена вода в дъното на фризерното отделение. След размразяване, подсушете напълно вътрешността (Фиг. 8). След това включете уреда отново.

## Подмяна на лампичката от вътрешното осветление

За да подмените лампичката в хладилника, моля обадете се в оторизирания сервиз. Лампата(ите) в този уред не са подходящи за осветление в битови помещения. Предназначението на тази лампа е да помага на потребителя да оставя хранителни продукти в хладилника/фризера по безопасен и удобен начин.

Лампите, използвани в този уред, трябва да издържат на екстремни физически условия като температура под  $-20^{\circ}\text{C}$ .

## Почистване и грижи

1. Препоръчваме преди почистване да изключите уреда от ел.мрежа.
2. Никога не използвайте остри инструменти или абразивни вещества, сапун, прах за пране и др.подобни за почистване.
3. Използвайте хладка вода за почистване и подсушавайте щателно.
4. За по-щателно почистване вътрешността на уреда, използвайте напоена кърпа в разтвор на сода бикарбонат и вода.
5. Не позволявайте вода да попада в отварите.
6. Ако няма да използвате уреда за дълго време, изключете го, извадете всички хранителни продукти, почистете го и оставете вратата откритата.

7. Препоръчваме да полирате металните части на продуктите (като външната част на вратата и стените на уреда).

8. Домашният прах, който се събира на гърба на уреда, трябва да се почиства с прахосмукачка веднъж годишно.

9. Проверявайте периодично уплътненията на вратите, за да сте сигурни, че не са зацапани с хранителни частици.

10. Никога:

- ♦ Не почиствайте уреда с неподходящи материали; като продукти на основата на петрол.
- ♦ В никакъв случай не излагайте уреда на висока температура.
- ♦ Не ползвайте абразивни материали за почистване.

11. За да свалите капака на отделението за млечни продукти:

- ♦ Повдигнете капака и го издърпайте леко отстри.
- ♦ За да извадите контейнерите, натиснете леко нагоре.

12. Пластмасовия контейнер за събиране на размразен лед, винаги трябва да е добре почистен. За почистването му, следвайте следните инструкции:

- ♦ Преди почистването на контейнера изключете хладилника от захранващата мрежа.
- ♦ Внимателно свалете болтовете на компресора използвайки клещи, за да извадите пластмасовия контейнер.
- ♦ Повдигнете го леко нагоре.
- ♦ Сега можете да го почистите.
- ♦ След почистването, поставете го обратно.

13. За да извадите някой от контейнерите, издърпайте максимално, наклонете леко настрани и извадете.

## Промяна посоката на отваряне на вратата

Действайте по посочения ред на приложената схема. (фиг. 10)

## Полезни съвети

- ◆ Почиствайте и размразявайте редовно Вашия уред. (вижте “Размразяване”).
- ◆ Съхранявайте сурово месо и птици под готвена храна и млечни продукти.
- ◆ Отстранявайте всички излишни листа и пръст от зеленчуците.
- ◆ Оставете марули, зеле, магданоз и карфиол със стebelата.
- ◆ Завивайте сиренето първо в импрегнирана хартия, след това в полиетиленова торбичка максимално стегнато. За отлични резултати, изваждайте от хладилното отделение около един час преди консумация.
- ◆ Завивайте свободно сурово месо и птици в полиетиленово или алуминиево фолио. Това предпазва от изсушаване.
- ◆ Завивайте риба и карангия в полиетиленови торбички.
- ◆ Храни със силна миризма или бързо изсушаващи се поставяйте в полиетиленови торбички, алуминиево фолио или затворен съд.
- ◆ Опаковайте хляба добре, за да го запазите свеж.
- ◆ Охлаждайте бели вина, бира, минерална вода преди сервиране.
- ◆ Проверявайте често съдържанието на фризера.
- ◆ Съхранявайте възможно най-кратко храната и съблюдавайте сроковете на годност и датите за срок на консумация.
- ◆ Съхранявайте готовите замразени храни в съответствие с посочените инструкции на пакетите.
- ◆ Винаги избирайте висококачествени пресни хранителни продукти и почиствайте щателно преди замразяването им.
- ◆ Подгответе пресни хранителни продукти за замразяване на малки порции за осигуряване на бързо замразяване.
- ◆ Завивайте всички храни в алуминиево фолио или качествени полиетиленови торбички максимално стегнато и обезвъздушено.
- ◆ Завивайте замразените храни веднага след закупуване и ги поставяйте възможно най-скоро във фризера.
- ◆ Размразявайте храната в хладилното отделение.

- Не съхранявайте банани в хладилното отделение.
  - Не съхранявайте пъпеш в хладилното отделение. Само леко охлаждайте и то покрит, за да не се пренася миризмата му към другите продукти.
  - Не покривайте рафтовете с хартия или друг материал, който би възпрепятствал въздушната циркулация.
  - Не съхранявайте отровни или други опасни субстанции във Вашия уред. Той е предназначен за съхранение само на хранителни стоки.
  - Не консумирайте храна с изтекъл срок на годност.
  - Не съхранявайте в един и същ контейнер готвена и прясна храна едновременно. Те трябва да бъдат пакетирани и съхранявани отделно.
  - Не позволявайте размразена храна или течност да пада върху хранителните продукти.
  - Не оставяйте вратата отворена дълго време, тъй като това предизвиква консумация на повече ел.енергия и образуване на лед.
  - Не използвайте остри предмети като ножове или вилици за отстраняване на леда.
  - Не слагайте гореща храна в уреда. Първо я охлаждайте.
- Не замразявайте във фризера газирани напитки, тъй като могат да избухнат.
- Не надвишавайте капацитета на фризера, когато замразявате пресни продукти.
  - Не давайте на децата си сладолед или лед директно от фризера. Ниската температура може да причини “фризерно изгаряне” на устните.
  - Не се опитвайте да замразявате отново размразена храна. Тя трябва да се консумира в рамките на 24 часа или да се сготви и отново да се замрази.
  - Не изваждайте продукти от фризера с мокри ръце.

### **Разход на енергия**

Максималният обем замразена храна се постига като не се използват чекмеджетата във фризерното отделение. Разходът на енергия на уреда е измерен при напълно заредено фризерно отделение без използване на чекмеджетата.

### **Практически съвети за намаляване разхода на електроенергия**

1. Уредът трябва да е поставен на добре проветрено място, далеч от източници на топлина (готварска печка, радиатор и др.). Същевременно уредът трябва да е монтиран така, че да не попада под пряка слънчева светлина.

2. Закупената охладена/замразена храна трябва да се постави в уреда възможно най-скоро, особено през лятото.

Препоръчителна е употребата на хладилни чанти при пренасянето на храната до дома ви.

3. Препоръчваме ви размразяването на пакетите от фризера да става в хладилното отделение. За целта под пакета, който ще бъде размразяван, се поставя съд, така че водата, образуваща се при разлеждането да не протече в хладилното отделение. Препоръчваме ви да започнете размразяването поне 24 часа преди употреба на замразената храна.

4. Препоръчително е да намалите отварянето на вратата до минимум.

5. Не дръжте вратата на уреда отворена по-дълго от необходимото и проверявайте дали вратата е добре затворена след всяко отваряне.

### **Информация за шумовете и вибрациите, които може да се получат по време на работа на уреда**

1. Оперативният шум може да се увеличи по време на работа.

- За да поддържа температурата на зададената стойност, компресорът на уреда се включва периодично. Шумът, издаван от компресора, се засилва при стартирането му, а при спирането му се чува прищракване.

- Характеристиките и работата на уреда може да се променят в зависимост от промените в температурата на околната среда. Те трябва да се считат за нормални.

2. Шум от вливащи или впръсквани течности

- Този шум се получава при вливането на охладителя в циркуляционната мрежа на уреда и е в съответствие с оперативните принципи на уреда.

3. Други вибрации и шумове.

- Нивото на шум и вибрации може да бъде предизвикано от типа и вида на повърхността, върху която е поставен уреда. Проверете дали по повърхността няма неравности и дали ще издържи теглото на уреда (гъвкав ли е).

- Друг източник на шум и вибрации са предметите, поставени върху уреда. Тези уреди трябва да се свалят от уреда.

- Бутилките и съдовете в хладилника се докосват един друг. В такива случаи преместете бутилките и съдовете, така че между тях да остане малко разстояние.

## Разрешение на проблеми


Ако уреда не работи, когато е включен, проверете:

- Правилно ли е поставен щепсела в контакта и включено ли е захранването. За да проверите изправен ли е контакта, включете към него друг ел.уред.
- Проверете бушоните или за повреди в захранването.

- Правилно ли е зададен контрола на температурата.
- Ако сте сменяли щепсела, уверете се, че е свързан правилно.

Ако уреда все пак не работи, се свържете с дилъра, от който сте купили уреда.



Символът  върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в цъответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предодвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного холодильника **ВЕКО**, который будет служить Вам долгое время.

### **Безопасность прежде всего!**

Не включайте холодильник в электросеть до тех пор, пока не удалите всю упаковку и транспортировочные крепления.

- Если Вы перевозили холодильник в горизонтальном положении, не включайте его после распаковки по крайней мере 4 часа для того, чтобы все системы пришли в норму.
- Если Вы выбрасываете старый холодильник, и у него на двери есть замок или задвижка, убедитесь, что они в исправном состоянии, чтобы дети, играя, случайно не оказались в нем запертыми.
- Холодильник должен использоваться только по назначению.
- Избавляясь от старого холодильника, не пытайтесь его сжечь. В теплоизоляции холодильника используются горючие материалы. Мы советуем Вам связаться с местными органами власти для получения информации относительно того, куда можно выбросить старый холодильник.
- Мы не рекомендуем пользоваться холодильником в неотапливаемом, холодном месте (например, в гараже, на складе, в пристройке, под навесом, в надворной постройке и т.п.).

Чтобы обеспечить максимально эффективную и бесперебойную работу холодильника, очень важно внимательно прочитать эту инструкцию. Поломка холодильника в результате несоблюдения наших рекомендаций может лишить Вас права на бесплатное обслуживание в течение гарантийного периода.

Пожалуйста, храните эту инструкцию в надежном месте, чтобы ее легко можно было найти в случае необходимости.

Ремонт холодильника должен осуществлять только квалифицированный специалист из Авторизованного Сервисного Центра **ВЕКО**.

При повреждении электрического провода, его необходимо заменить, во избежание поражения током. Для замена провода вызовите специалиста из Авторизованного Сервисного Центра **ВЕКО**.

Оригинальные запасные части будут предоставляться в течение 10 лет с момента покупки изделия.

Устройство не предназначено для использования людьми со сниженными физическими или умственными способностями, а также нарушениями чувствительности. Люди, не имеющие опыта обращения с данным устройством, могут использовать его только под наблюдением опытных лиц, ответственных за безопасность. Использование устройства детьми также должно происходить под контролем взрослых.



### Требования к электропитанию

Перед тем, как вставить штепсель в электрическую розетку убедитесь, что напряжение и частота тока, указанные на заводской марке внутри холодильника, соответствуют напряжению и частоте тока в электросети вашего дома.

Мы рекомендуем подключать холодильник к электросети через розетку, должным образом установленную в легко доступном месте.

#### **Внимание! Холодильник должен быть заземлен**

Ремонт электрического оборудования должен выполняться только квалифицированным специалистом. Неправильный ремонт, выполненный неквалифицированным человеком, сопряжен с риском, и холодильник может стать опасным в эксплуатации.

#### **ВНИМАНИЕ!**

В системе охлаждения холодильника циркулирует газ R600a, который не оказывает вредного воздействия на окружающую среду, но легко воспламеняется. Во время транспортировки и установки холодильника старайтесь не повредить систему охлаждения. Если все же повреждение произошло и имеет место утечка газа из системы охлаждения, следите за тем, чтобы рядом с холодильником не было источника открытого огня, и хорошо проветрите помещение.

**ВНИМАНИЕ** – Не пользуйтесь никакими механическими приспособлениями, кроме тех, что рекомендуются в настоящей инструкции, для ускорения размораживания холодильника и очистки морозильной камеры от льда.

**ВНИМАНИЕ** – Не допускайте повреждения системы охлаждения.

**ВНИМАНИЕ** – Не устанавливайте внутри холодильника электрические приспособления кроме тех, которые рекомендованы изготовителем холодильника.

**ВНИМАНИЕ** – Во избежание несчастных случаев при повреждении шнура питания замену должен осуществлять производитель, его представитель по сервису или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

### Инструкция по транспортировке

1. Холодильник должен транспортироваться только в вертикальном положении. Заводская упаковка при транспортировке не должна быть повреждена.
2. Если во время транспортировки холодильник был помещен горизонтально, им не следует пользоваться по крайней мере 4 часа для того, чтобы все его системы пришли в норму.
3. Изготовитель не несет ответственности за повреждение холодильника, если нарушаются вышеупомянутые рекомендации.
4. Холодильник должен быть защищен от дождя, влажности и других атмосферных воздействий.

#### **Важное замечание!**

- Следует соблюдать осторожность при чистке или перемещении холодильника и не касаться металлических частей конденсатора в задней части холодильника, поскольку в результате можно повредить пальцы и руки.
- Не садитесь и не вставайте на холодильник. Он для этого не предназначен. Вы можете получить травму или повредить холодильник.
- Убедитесь, что электрический провод не попал под холодильник во время и после перемещения холодильника, иначе его можно повредить.
- Не позволяйте детям играть с холодильником или баловаться с ручками и кнопками управления.

### Инструкция по установке

1. Не ставьте холодильник в помещение, в котором температура может опускаться ниже 10 °С ночью или, в особенности, зимой, поскольку холодильник рассчитан на работу при температуре окружающей среды в пределах от +10 до +38 °С. При более низкой температуре холодильник может не работать, и срок хранения продуктов в нем должен быть сокращен.
2. Не устанавливайте холодильник вблизи кухонных плит или радиаторов отопления или в прямом солнечном свете, поскольку это вызовет дополнительную нагрузку на агрегаты холодильника.

Если Вы вынуждены устанавливать холодильник рядом с источником тепла или морозильником, обеспечьте следующее минимальное расстояние:  
от кухонных плит 30 мм  
от радиаторов отопления 300 мм

3. Постарайтесь, чтобы вокруг холодильника было достаточно свободного места, и воздух циркулировал свободно (см. рис. 2).

- Установите вентиляционную крышку на задней стороне холодильника для того, чтобы обеспечить необходимое расстояние между холодильником и стеной (см. рис. 3).

4. Холодильник должен стоять на гладкой поверхности. Две передние ножки должны быть соответствующим образом отрегулированы. Чтобы добиться строго вертикального положения холодильника, отрегулируйте ножки, вращая их по часовой или против часовой стрелки, пока они не будут устойчиво стоять на полу. Правильная регулировка ножек холодильника предотвращает чрезмерную вибрацию и шум (см. рис. 4).

5. Обратитесь к разделу “Чистка холодильника и уход за ним”, чтобы подготовить холодильник к эксплуатации.

### **Общие сведения о холодильнике** (Рис. 1)

- 1 - Коробка лампы и термостата
- 2 - Съёмные полки
- 3 - Полки для бутылок (горизонтальные)
- 4 - Желоб для стока конденсата
- 5 - Крышка ящика для овощей
- 6 - Ящики для овощей
- 7 - Отделение для лотков приготовления льда
- 8 - Отделение быстрой заморозки
- 9 - Отделение хранения замороженных продуктов
- 10 - Регулируемые ножки
- 11 - Отделение для молочных продуктов
- 12 - Полка для банок
- 13 - Полка для бутылок

### **Рекомендуемый способ размещения продуктов в холодильнике**

Рекомендации по оптимальному хранению и соблюдению санитарных норм:

1. Холодильное отделение предназначено для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.
2. Морозильная камера имеет замораживающую способность в три звездочки и предназначена для хранения замороженных продуктов. Рекомендации по хранению замороженных продуктов указаны на их упаковке и их следует соблюдать во всех случаях.
3. Молочные продукты должны храниться в специальном отделении на внутренней стороне двери.
4. Приготовленные блюда должны храниться в плотно закрытой посуде.
5. Свежие продукты в упаковке можно хранить на полке. Свежие фрукты и овощи должны быть чистыми и храниться в ящике для овощей.
6. Бутылки можно хранить в специальном отделении на двери.
7. Сырое мясо храните в полиэтиленовых пакетах и на самой низкой полке. Не допускайте контакта сырого мяса с готовыми блюдами, чтобы избежать заражения. В целях безопасности храните сырое мясо только два-три дня.
8. Для максимально эффективной работы холодильника, съёмные полки не должны быть накрыты бумагой или другими материалами, препятствующими свободной циркуляции холодного воздуха.
9. Не держите растительное масло на полках с внутренней стороны двери. Храните продукты, упакованными, завернутыми или под крышкой. Охладите горячие продукты и напитки прежде, чем ставить их в холодильник. Открытые консервы не должны храниться в консервных банках.
10. Нельзя замораживать газированные напитки, а лед из ароматизированной воды не следует употреблять слишком холодным.

11. Некоторые фрукты и овощи портятся от температуры, близкой к 0° С. Поэтому держите ананасы, дыню, огурцы, помидоры и другие подобные продукты в полиэтиленовых пакетах.

12. Никогда не храните в холодильнике продукты, содержащие легко воспламеняющийся газ (например, сливки с распылителем, консервы в аэрозольной упаковке и т.п.) или взрывчатые вещества. Это может быть опасно.

13. Чтобы вынуть корзины из морозильного отделения, выполните действия, описанные в **рис. 9**.

### **Регулировка температуры**

Температура внутри холодильника регулируется ручкой термостата, которая может быть установлена в любое положение между MIN и MAX (максимально низкая температура). Средняя температура внутри холодильного отделения должна быть +5 °С.

Поэтому, установите термостат в положение, которое обеспечит нужную температуру. В разных местах внутри холодильного отделения (например, ящика для овощей или в верхней части отделения) температура может быть выше или ниже, что вполне нормально.

Мы советуем периодически проверять точным термометром, сохраняется ли внутри холодильника нужная температура. При частом открывании двери холодный воздух выходит из холодильника и температура внутри него повышается, поэтому не оставляйте дверь холодильника открытой и старайтесь закрывать ее как можно быстрее.

### **Перед началом работы**

#### **Последняя проверка**

Перед началом эксплуатации холодильника проверьте следующее:

1. Передние ножки должны быть отрегулированы так, чтобы обеспечивать устойчивое положение холодильника.
2. Внутри холодильника должно быть сухо, и воздух за ним должен циркулировать свободно.

3. Холодильник внутри должен быть чисто вымыт, как рекомендуется в разделе “Чистка холодильника и уход за ним”.

4. Штепсель должен быть вставлен в розетку и электричество включено. Когда открывается дверца холодильного отделения, должна загораться лампочка внутреннего освещения.

**И обратите внимание на то, что:**

5. Вы будете слышать шум при включении компрессора. Жидкость и газ внутри системы охлаждения также могут создавать некоторый шум, независимо от того, работает компрессор или нет. Это вполне нормально.

6. Верхняя часть будет слегка вибрировать. Это нормально и не является дефектом.

7. Мы советуем установить термостат в среднее положение и некоторое время следить за температурой, чтобы убедиться, что холодильник поддерживает нужную температуру хранения (см. раздел “Регулировка температуры”).

8. Не загружайте холодильник сразу же после включения. Подождите пока внутри не установится нужная температура. Мы советуем проверять температуру точным термометром.

### **Хранение замороженных продуктов**

Холодильник рассчитан на длительное хранение пищевых продуктов, замороженных промышленным способом, а также может быть использован для замораживания и хранения свежих продуктов.

В случае перебоев с электропитанием, не открывайте дверь холодильника.

Замороженные продукты не пострадают, если электропитание прервано менее чем на 18 часов. Если электричества нет более длительное время, то следует проверить хранимые продукты и немедленно использовать их или проварить и заморозить заново.

## **Замораживание свежих продуктов**

Не замораживайте продукты сразу в слишком большом количестве за один раз. Продукты лучше сохраняются, если они заморожены насквозь максимально быстро.

Не перегружайте морозильную камеру более, чем на сутки.

Если поместить в морозильную камеру теплые продукты, то агрегаты холодильника должны будут работать непрерывно, пока продукты не заморозятся. На какое-то время это приведет к чрезмерному понижению температуры в холодильном отделении.

Замораживая свежие продукты, устанавливайте термостат в среднее положение. Небольшие порции продуктов (до 0,5 кг) можно замораживать без изменения положения термостата. Особенно тщательно следите за тем, чтобы не хранить вместе замороженные и свежие продукты.

## **Замораживание льда**

Заполните лоток для льда водой на 3/4 и поместите его в морозильное отделение. Вытаскивайте кубики льда ручкой ложки или другим подобным инструментом; никогда не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок.

## **Размораживание**

### **А) Холодильное отделение**

Холодильное отделение размораживается автоматически. Талая вода стекает к дренажной трубке через накопительный контейнер в задней части холодильника (см. рис. 6).

При размораживании капли воды могут скапливаться в задней части холодильного отделения, где размещен скрытый испаритель. Они могут остаться на стенке испарителя и повторно замерзнуть, когда закончится размораживание. Не удаляйте замерзшие капли острыми или режущими предметами типа ножей или вилок.

Если в какой-то момент Вы обнаружите, что талая вода не вытекает из накопительного контейнера, проверьте, не засорилась ли дренажная трубка в результате попадания частиц продуктов. Дренажную трубку можно продуть каким-либо приспособлением для прочистки.

Убедитесь, что конечная часть дренажной трубки помещена в лоток для сбора воды на компрессоре, во избежание попадания воды на электрические части или на пол (рис 7).

### **В) Морозильная камера**

Морозильная камера размораживается крайне просто и без всяких хлопот, благодаря наличию специального поддона для сбора талой воды.

Размораживайте камеру два раза в год или тогда, когда накопится слой инея толщиной до 7 мм. Чтобы начать размораживание, выключите холодильник из сети, вытащив штепсель из электрической розетки.

Все продукты следует завернуть в несколько слоев бумаги и сложить в прохладном месте (например в холодильнике или кладовке). Для того, чтобы ускорить размораживание, Вы можете осторожно поставить в морозильную камеру емкость с теплой водой.

**Не пользуйтесь острыми или режущими предметами вроде ножей или вилок для того, чтобы удалить иней.**

Никогда не пользуйтесь феном, электрическим нагревателем или каким-либо другим аналогичным электрическим прибором для размораживания.

Удалите губкой талую воду, собравшуюся на дне морозильной камеры. После размораживания насухо вытрите внутреннюю поверхность камеры. (Рис 8) Вставьте штепсель в розетку и включите холодильник.

### **Замена лампочки внутри холодильника**

Для замены лампочки освещения холодильника обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Лампа (-ы), используемая (-ые) в данном изделии, не подходит (-ят) для бытового освещения помещений. Данная лампа предназначена для освещения при размещении пользователем продуктов питания в холодильной/морозильной камере, обеспечивая безопасность и удобство.

Лампы, используемые в этом приборе, должны выдерживать экстремальные физические условия, например, температуру ниже 20°C.

### **Чистка холодильника и уход за ним**

1. Мы советуем Вам выключать холодильник выключателем и вытаскивать штепсель из электрической розетки перед чисткой.

2. Никогда не пользуйтесь для чистки холодильника острыми инструментами или абразивными материалами, мылом, бытовыми чистящими средствами, моющими или полирующими средствами.

3. Для чистки корпуса холодильника пользуйтесь теплой водой и вытирайте его насухо.

4. Смочите тряпку в растворе пищевой соды (одна чайная ложка на пол-литра воды) для того, чтобы вымыть холодильник внутри, и протрите все поверхности насухо.

5. Следите за тем, чтобы вода не попадала в коробку термостата.

6. Если Вы не собираетесь пользоваться холодильником в течение длительного времени, выключите его, уберите из него все продукты, вымойте внутри и оставьте дверцу приоткрытой.

7. Мы советуем Вам полировать металлические части корпуса (т.е. внешнюю поверхность двери, боковые стенки) силиконовой мастикой (автомобильная полироль) для того, чтобы сохранить высокое качество окраски.

8. Пыль, которая собирается на конденсаторе, расположенном в задней части холодильника, следует раз в год удалять пылесосом.

9. Регулярно проверяйте уплотнение двери, чтобы убедиться, что оно чистое, и на нем нет остатков продуктов.

10. Никогда:

- не чистите холодильник не предназначенными для этого средствами такими как, например, веществами, содержащими бензин;
- не подвергайте холодильник воздействию высокой температуры;
- не мойте, не протирайте и т.д. холодильник, используя абразивные материалы.

11. Как снять крышку отделения для молочных продуктов и лоток на двери?

- Для того, чтобы снять крышку отделения для молочных продуктов, сначала поднимите ее на пару сантиметров и вытащите ее с той стороны, где на крышке имеется отверстие.
- Для того, чтобы снять лоток, расположенный на двери, удалите все, что на нем лежит, и затем просто поднимите его и снимите с основания.

12. Следите за тем, чтобы специальный пластмассовый лоток, расположенный в задней части холодильника и служащий для сбора талой воды, был всегда чистый. Если Вам надо вытащить его для того, чтобы вымыть, следуйте приведенным ниже рекомендациям:

- выключите выключатель около лампочки и вытащите штепсель из розетки;
- осторожно разогните плоскогубцами защелку на компрессоре, чтобы

13. Для того, чтобы вытащить выдвижной ящик, потяните его на себя до упора, приподнимите и вытащите совсем.

### **Перенавешивание двери**

Выполните действия в порядке, указанном на схеме (Рис. 10).

### **Что следует и чего нельзя делать**

**Следует** - регулярно чистить и размораживать холодильник (см. раздел "Размораживание").

**Следует** - хранить сырое мясо и птицу на нижних полках, под полками, на которых стоят готовые блюда и молочные продукты.

**Следует** - очищать овощи от земли и удалять неиспользуемые листья.

**Следует** - не отрезать листья салата и петрушки от корней, а обычную и цветную капусту от кочерыжки.

**Следует** - сыр сначала заворачивать в пергаментную бумагу, а затем класть в полиэтиленовый пакет, удаляя из пакета весь воздух. Для улучшения вкусовых качеств сыра, рекомендуется доставать его из холодильника за час до употребления.

**Следует** - класть сырое мясо и птицу в полиэтиленовый пакет или алюминиевую фольгу, не заворачивая туго. Это препятствует высушиванию.

**Следует** - класть рыбу и требуху в полиэтиленовые пакеты.

**Следует** - заворачивать сильно пахнущие продукты или продукты, который могут высохнуть, в полиэтиленовые пакеты или алюминиевую фольгу, или хранить их в плотно закрытой посуде.

**Следует** - тщательно упаковывать хлеб, чтобы сохранить его свежим.

**Следует** - охлаждать белые вина, пиво и минеральную воду перед употреблением.

**Следует** - почаще проверять продукты, хранящиеся в морозильной камере.

**Следует** - хранить продукты в течение как можно меньшего времени и строго соблюдать сроки хранения.

**Следует** - хранить готовые замороженные продукты в соответствии с инструкциями, указанными на упаковке.

**Следует** - всегда выбирать свежие продукты высокого качества и тщательно мыть их перед замораживанием.

**Следует** - делить свежие продукты на маленькие порции, чтобы они быстрее замораживались.

**Следует** - заворачивать все продукты в алюминиевую фольгу или специальные полиэтиленовые пакеты для морозильника и удалять из упаковки весь воздух.

**Следует** - как можно скорее заворачивать только что купленные замороженные продукты и класть в морозильную камеру.

**Следует** - размораживать замороженные продукты в холодильном отделении.

**Не следует** - хранить в холодильнике бананы.

**Не следует** - хранить в холодильнике дыню. Ее можно охладить в течение короткого времени, если она завернута так, чтобы ее запахом не пропахли другие продукты.

**Не следует** - закрывать полки любыми защитными материалами, которые могут препятствовать циркуляции воздуха.

**Не следует** - хранить в холодильнике ядовитые или опасные вещества. Холодильник предназначен для хранения только пищевых продуктов.

**Не следует** - употреблять в пищу продукты, которые хранились в холодильнике сверх допустимого времени.

**Не следует** - хранить вместе в одной и той же посуде готовые блюда и свежие продукты. Они должны быть уложены в разные контейнеры и храниться отдельно.

**Не следует** - допускать, чтобы жидкость из размораживаемых продуктов капала на другие продукты, хранящиеся в холодильнике.

**Не следует** - оставлять дверь холодильника открытой в течение длительного времени, поскольку это приведет к дополнительным расходам по его эксплуатации.

**Не следует** - использовать острые предметы, типа ножей или вилок, для удаления инея.

**Не следует** - ставить в холодильник горячие продукты. Надо дать им сначала остыть.

**Не следует** - помещать в морозильную камеру наполненные жидкостью бутылки или нераспечатанные банки с газированными напитками, так как они могут разорваться.

**Не следует** - переполнять сверх всякой меры морозильную камеру при замораживании свежих продуктов.

**Не следует** - давать детям мороженое или замороженную фруктовую воду прямо из морозильной камеры. Они могут обморозить губы.

**Не следует** - замораживать газированные напитки.

**Не следует** - долгое время хранить размороженные продукты; их необходимо использовать в течение суток, либо проварить и заморозить снова.

**Не следует** - доставать продукты из холодильника мокрыми руками.

## Энергопотребление

Чтобы в максимальной мере использовать пространство морозильной камеры для хранения продуктов, следует вынуть из нее центральный и верхний выдвижные контейнеры. Данные об энергопотреблении холодильника приведены для условий, когда центральный и верхний выдвижные контейнеры вынуты, и морозильная камера полностью загружена.

## Практические рекомендации по снижению потребления электроэнергии

1. Бытовые электроприборы следует устанавливать в хорошо проветриваемых местах вдали от источников тепла, таких как кухонные плиты, радиаторы отопления и т.п. Кроме того, следует избегать мест, куда попадают прямые солнечные лучи.
2. Купленные охлажденные или замороженные продукты следует сразу же помещать соответственно в холодильное или морозильное отделение, в особенности, в летнее время. Для доставки продуктов из магазина домой рекомендуется использовать термосумки.
3. Продукты, вынутые из морозильной камеры, рекомендуется помещать для размораживания в холодильное отделение. Чтобы не допустить загрязнения холодильного отделения, замороженные продукты следует класть в емкости, куда при оттаивании будет стекать вода. Рекомендуется начинать размораживание продуктов, по крайней мере, за сутки до их употребления.
4. Рекомендуется открывать дверцы как можно реже.
5. Не оставляйте дверцы прибора открытыми без надобности и следите за тем, чтобы они были всегда плотно закрыты.

### **Вибрация и шум, которые могут возникать во время работы прибора**

1. В процессе работы холодильника уровень шума может повышаться.
  - Для поддержания температуры в отделениях на заданном уровне периодически включается компрессор прибора. Шум усиливается при запуске компрессора, а при выключении компрессора слышен щелчок.
  - Рабочие характеристики прибора могут изменяться в зависимости от изменений температуры окружающей среды. Это нормальное явление.
2. Шум льющейся или разбрызгивающейся жидкости.
  - Причиной таких шумов является циркуляция хладагента в системе охлаждения, что соответствует принципам работы прибора.
3. Другие вибрации или шумы
  - Уровень шума и вибрации зависит от типа и качества пола, на котором установлен прибор. Пол должен быть достаточно ровным и выдерживать вес прибора.
  - Источником шума могут быть предметы, лежащие на приборе. Такие предметы следует убрать с прибора.
  - Шум может возникать при соприкосновении расположенных рядом бутылок или других емкостей. В таких случаях следует слегка отодвинуть бутылки или емкости друг от друга.


### **Устранение неисправностей**

Если холодильник не работает, когда он включен, убедитесь:

- что штепсель вставлен в электрическую розетку правильно и что электричество не отключено. (Для проверки наличия тока в розетке, включите в нее другой электроприбор);
- что не сгорел плавкий предохранитель, не отключился выключатель или не отключен главный выключатель на распределительном щите;
- что регулятор температуры установлен правильно;
- что новый штепсель, используемый вместо заводского, поставлен правильно.

Если холодильник все еще не работает после того, как Вы выполнили описанные выше проверочные действия, обратитесь за помощью к специалисту Авторизованного Сервисного Центра **ВЕКО**.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с его отходами. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.



Urime për zgjedhjen tuaj në Pajisjen e Cilësisë **BEKO**, të ndërtuar për t'ju dhënë shumë vjet shërbim.

### ***Siguria vjen e para!***

Mos e lidhni pajisjen tuaj me energjinë derisa të gjitha paketimet dhe mbrojtëset e transportit të jenë hequr.

- Lëreni të rrijë të paktën 4 orë para se ta ndizni për të lejuar që kompresori të rregullohet, nëse transportohet horizontalisht.
- Nëse po hidhni një pajisje të vjetër me kyç ose shul të montuar në derë, sigurohuni që të lihet në një gjendje të sigurt për të mos lejuar që fëmijët të bllokohen brenda.
- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.
- Mos e hidhni pajisjen në zjarr. Pajisja juaj përmban substanca jo CFC në izolim të cilat janë të djegshme. Sugjerojmë që të kontaktoni me autoritetin lokal për informacione mbi hedhjen e duhur dhe vendet e përshtatshme.
- Nuk rekomandojmë që ta përdorni pajisjen në një ambient pa ngrohje, të ftohtë (p.sh. garazhd, depo, aneks, hangar, jashtë, etj.).

Për të arritur performancën më të mirë dhe punimin pa probleme të pajisjes tuaj, është shumë e rëndësishme që të lexoni këto udhëzime me kujdes. Mos zbatimi i këtyre udhëzimeve mund ta bëjë të pavlefshme të drejtën tuaj për riparime falas gjatë periudhës të garancisë.

Ju lutem mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt për t'iu referuar me lehtësi.

Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit.

**Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.**

**Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatin.**

## Kërkesat elektrike

Para se ta vendosni spinën në prizën në mur sigurohuni që tensioni dhe frekuenca e treguar në etiketën e vlerave të përkasë me atë të rrjetit tuaj elektrik.

Rekomandojmë që kjo pajisje të lidhet me energjinë elektrike me një prizë të përshtatshme me çelës dhe siguresë në një pozicion që arrihet me lehtësi.

### **Paralajmërim! Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar.**

Riparimet në pajisjen elektrike duhet të bëhen vetëm nga një teknik i kualifikuar. Riparimet e gabuara të bëra nga një person i pa kualifikuar mbartin rreziqe që mund të kenë pasoja kritike për përdoruesin e pajisjes.

### **KUJDES!**

Kjo pajisje punon me R600a i cili është një gaz i padëmshëm për mjedisin por i djegshëm. Gjatë transportit dhe fiksimit të produktit, duhet të tregohet kujdes të mos dëmtohet sistemi i ftohjes. Nëse sistemi i ftohjes është dëmtuar dhe ka rrjedhje gazi nga sistemi, mbajeni produktin larg nga burimet e flakëve dhe ajroseni dhomën për njëfarë kohe.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përsheptuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni aparate elektrike brenda vendeve të pajisjes për mbajtjen e ushqimeve të përkomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Nëse kablli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

## Udhëzime transporti

1. Pajisja duhet të transportohet vetëm në pozicion vertikal në këmbë. Ambalazhi duhet të jetë i paprekur gjatë transportit.

2. Nëse gjatë transportit pajisja është pozicionuar horizontalisht, nuk duhet të vihet në punë për të paktën 4 orë që ta lini sistemin të rregullohet.

3. Mos ndjekja e udhëzimeve të mësipërme mund të çojë në dëmtime të pajisjes, për të cilat prodhuesi nuk do të jetë përgjegjës.

4. Pajisja duhet të jetë e mbrojtur nga shiu, lagështia dhe ndikimet e tjera atmosferike.

### **E rëndësishme!**

- Duhet të tregohet kujdes kur pastroni/transportoni pajisjen që të mos prekni fundin e lidhjeve metalike të kondensatorit në pjesën e pasme të pajisjes pasi kjo mund të shkaktojë lëndime në gishta dhe duar.

- Mos u mundoni të uleni ose hipni sipër pajisjes pasi nuk është bërë për përdorim të tillë. Mund të lëndoni veten ose të dëmtoni pajisjen.

Sigurohuni që kablli i energjisë të mos bllokohet poshtë pajisjes gjatë dhe pas lëvizjes pasi kjo mund të dëmtojë kabllin.

- Mos lejoni që fëmijë të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollet.

## Udhëzime instalimi

1. Mos e mbani pajisjen në një dhomë ku temperatura ka mundësi të bjerë nën 10 gradë C (50 gradë F) natën dhe/ose veçanërisht në dimër pasi është bërë që të punojë në temperatura ambiendi midis +10 dhe +38 gradë C (50 dhe 100 gradë F). Në temperatura më të ulëta pajisja mund të mos punojë duke çuar në ulje të jetëgjatësisë të ruajtjes të ushqimit.

2. Mos e vendosni pajisjen pranë sobave ose radiatorëve ose në dritën direkte të diellit pasi kjo do të shkaktojë një sforcim shtesë në funksionet e pajisjes. Nëse instalohet pranë një burimi nxehtësie ose ngrirësi tjetër, ruani hapësirat minimale të mëposhtme:

Nga Sobat 30 mm

Nga Radiatorët 300 mm

Nga Ngrirësit 25 mm

3. Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme rrotull pajisjes për të garantuar qarkullim të lirë të ajrit (**Artikulli 2**).

- Vendoseni kapakun e pasmë të ajrimit prapa frigoriferit tuaj për të vendosur distancën midis frigoriferit dhe murit (**Artikulli 3**).

4. Pajisja duhet të mbahet mbi një sipërfaqe të lëmuar. Dy këmbët e para mund të rregullohen sipas nevojës. Për të garantuar që pajisja juaj të qëndrojë drejt në këmbë rregulloni dy këmbët e para duke i rrotulluar në drejtim orar ose anti-orar, derisa produkti të jetë pa lëvizur në kontakt me dyshemenë. Rregullimi i mirë i këmbëve shmang dridhjet dhe zhurmën (**Artikulli 4**).

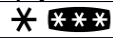
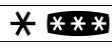
5. Shikoni pjesën "Pastrimi dhe Kujdesi" për ta përgatitur pajisjen tuaj për përdorim.

### **Njihuni me pajisjen tuaj (Artikulli 1)**

- 1 - Termostati dhe kutia e llambës
- 2 - Raftet e rregullueshme të kabinetit
- 3 - Mbajtësja e shisheve të verës
- 4 - Kolektori i ujit
- 5 - Kapaku i krisperit
- 6 - Krisperët
- 7 - Mbajtësia e tabakasë të akullit & tabakaja e akullit
- 8 - Pjesa për ngrirjen e shpejtë
- 9 - Ndarja për mbajtjen e ushqimeve të ngrira
- 10 - Këmbë e rregullueshme
- 11 - Ndarja e Baxhos
- 12 - Raft për vazo
- 13 - Raft për shishe

### **Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje**

Udhëzime për të arritur vendosje dhe higjienë optimale:

1. Ndarja e frigoriferit është për ruajtjen afat-shkurtër të ushqimeve dhe pijeve të freskëta.
2. Pjesa e ngrirësit është  Ilogaritur dhe është e përshtatshme për të ngrirë dhe për të mbajtur ushqime tashmë të ngrira. Rekomandimet për  për ruajtjen që tregohen në paketimet e ushqimeve duhet të zbatohen gjithmonë.
3. Produktet e qumështit duhet të mbahen në ndarjen e veçantë të vendosur në vizuesin e derës.

4. Ushqimet e gatutura duhet të mbahen në enë të mbyllura fort.

5. Ushqimet e freskëta të mbështjella mund të mbahen mbi raft. Frutat dhe perimet e freskëta duhet të pastrohen dhe të mbahen në krisperë.

6. Shishet mund të mbahen në pjesën e derës.

7. Për të mbajtur mishin e pagatuar, mbështilleni në qese polietilieni dhe vendoseni në raftin më të poshtëm. Mos e lini të bjerë në kontakt me ushqimet e gatutura, për të shmangur ndotjen. Për siguri, mishin e pagatuar mbajeni vetëm dy deri tre ditë.

8. Për efikasitet maksimal, raftet që hiqen nuk duhet të mbulohen me letër apo me materiale të tjera për të lejuar qarkullimin e lirë të ajrit të ftohtë.

9. Mos mbani vaj vegjetal në raftet e derës. Mbajini ushqimet të paketuara, të mbështjella ose të mbuluara. Lërinë ushqimet dhe pijet e nxehta të ftohen para se të vendosen në frigorifer. Ushqimet e mbetura nga kanaçet nuk duhet të mbahen në kanaçe.

10. Nuk duhet të mbahen pije me gaz dhe produktet si kubat e akullit me ujë aromatik nuk duhet të konsumohen shumë të ftohta.

11. Disa fruta dhe perime pësojnë dëmtime, nëse mbahen në temperatura nën 0°C. Prandaj mbështillini ananasët, pjeprat, kastravecët, domatet dhe produkte të ngjashme në qese politeni.

12. Alkooli me përqindje të lartë duhet të mbahet në këmbë në enë të mbyllura fort. Asnjëherë mos mbani produkte që përmbajnë gaz shtytës të djegshëm (p.sh. dispenser akulloresh, kanaçe spërkatëse, etj.) ose substanca shpërthyes. Këto janë rrezik shpërthimi.

13. Për të nxjerrë koshat nga pjesa e ngrirësit ju lutem veproni si në **artikulli 9**.

### **Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës**

Temperaturat e punimit kontrollohen nga rrotulla e termostatit (**Artikulli 5**) dhe mund të vendosen në çdo pozicion midis 1 dhe 5 (pozicioni më i ftohtë).

Temperatura mesatare brenda frigoriferit duhet të jetë afërsisht +5°C (+41°F).

Prandaj rregulloni termostatit për të arritur temperaturën e dëshiruar. Disa pjesë të frigoriferit mund të jenë më të ftohta ose më të ngrohta (si për shembull krisperi i sallatës dhe pjesa e sipërme e kabinetit) e cila është krejt normale. Rekomandojmë të kontrolloni temperaturën rregullisht me një termometër për të saktë t'u siguruar që kabinetit të mbahet në këtë temperaturë. Hapjet e shpeshta të derës bëjnë që temperaturat e brendshme të rriten, prandaj rekomandohet që ta mbyllni derën menjëherë pasi përdorimit.

### **Para se ta vini në punë**

#### **Kontrolli Final**

Para se të filloni ta vini pajisjen në punë kontrolloni që:

1. Këmbët të jenë rregulluar për nivelim perfekt.
2. Pjesa e brendshme të jetë e thatë dhe ajri të qarkullojë lirshëm prapa.
3. Pjesa e brendshme të jetë e pastër siç rekomandohet në "Pastrimi dhe Kujdesi".
4. Spina është futur në prizën në mur dhe energjia elektrike është e ndezur. Kur hapet dera drita e brendshme do të ndizet.

#### **Dhe vini re se:**

5. Do të dëgjoni një zhurmë ndërsa kompresori ndizet. Lëngu dhe gazrat e izoluar brenda sistemit të ftohjes mund të krijojnë zhurma, edhe nëse kompresori është në punë ose jo. Kjo është krejt normale.
6. Një dallgëzim i lehtë i pjesës të sipërme të kabinetit është krejt normal për shkak të procesit të prodhimit të përdorur; nuk është defekt.
7. Rekomandojmë që ta vendosni çelësin në mes dhe të kontrolloni temperaturën për t'u siguruar që pajisja të ruajë temperaturën e dëshiruar (Shiko pjesën Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës).
8. Mos e ngarkoni pajisjen menjëherë pasi ta keni ndezur. Prisni derisa të arrihet temperatura e dëshiruar e ruajtjes. Rekomandojmë që të kontrolloni temperaturën me një termometër të saktë (shiko; Kontrolli dhe Rregullimi i Temperaturës).

### **Vendosja e ushqimeve të ngrira**

Ngrirësi juaj është i përshtatshëm për të ruajtur për kohë të gjatë ushqimet që shiten të ngrira dhe mund të përdoret për të mbajtur ushqime të freskëta.

Nëse ka një ndërprerje energjie, mos e hapni derën. Ushqimet e ngrira nuk duhet të preken nëse defekti zgjat më pak se 18 orë. Nëse ndërprerja është e gjatë, atëherë ushqimet duhet të kontrollohen dhe të hahen menjëherë ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.

### **Ngrirja e ushqimeve të freskëta**

Ju lutem ndiqni udhëzimet e mëposhtme për të arritur rezultatet më të mira.

Mos ngrini sasi shumë të mëdha ushqimi njëherësh. Cilësia e ushqimit ruhet më mirë kur ngrihet deri në qendër të tij sa më shpejt të jetë e mundur.

Mos e tejkaloni kapacitetin e ngrirjes të pajisjes tuaj në 24 orë.

Vendosja e ushqimeve të ngrohta në pjesën ngrirësit bën që sistemi i ftohjes të punojë vazhdimisht derisa ushqimi të ngrihet plotësisht. Kjo mund të shkaktojë ftohje të tepërt të pjesës të frigoriferit.

When ngrirja e ushqimeve të freskëta, keep the rrotulla e termostatit at medium position.

Sasi të vogla ushqimi deri në 1/2 kg. (1 lb) mund të ngrihen pa rregulluar rrotullën e kontrollit të temperaturës.

Bëni kujdes të veçantë që të mos përzieni ushqimet tashmë të ngrira me ushqimet e freskëta.

### **Bërja e kubave të akullit**

Mbusheni tabakanë e kubave të akullit 3/4 me ujë dhe vendoseni në ngrirës. Lironi tabakatë e ngrira me një dorezë luge ose mjet të ngjashëm; asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë.

## Shkrirja

### A) Ndarja e frigoriferit

Ndarja e frigoriferit shkrihet automatikisht. Uji i shkrirjes kalon në tubin e shkarkimit përmes një ene grumbullimi në pjesën e pasme të pajisjes (**Artikulli 6**).

Gjatë shkrirjes mund të formohen pika uji në pjesën e pasme të frigoriferit ku ndodhet evaporator i mbyllur. Disa pika uji mund të mbeten në vizues dhe të ngrijnë përsëri kur mbaron shkrirja. Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si thika ose pirunë për të hequr pikat që kanë ngrirë.

Nëse, në çfarëdo momenti, uji i shkrirjes nuk zbrazet nga kanali i grumbullimit, kontrolloni që tubi i shkarkimit të mos jetë bllokuar me grimca ushqimi. Tubi i shkarkimit mund të pastrohet me një pastrues tubi ose mjet të ngjashëm.

Kontrolloni që tubi të jetë vendosur mirë me fundin e tij në tabakanë e grumbullimit mbi kompresor për të mos lejuar spërkatjet e ujit mbi instalimet elektrike ose në dysheme (**Artikulli 7**).

### B) Ndarja e ngrirësit

Shkrirja është shumë e drejtpërdrejtë dhe pa bërë pis, falë vaskës speciale të grumbullimit të shkrirjes.

Bëni shkrirjen dy herë në vit ose kur është formuar një shtresë ngrice prej 7 (1/4") mm.

Për të filluar procedurën e shkrirjes, fikeni pajisjen në prizë dhe tërhiqni spinën.

Të gjitha ushqimet duhet të mbështillen në disa shtresa gazete dhe të ruhen në një vend të freskët (p.sh. frigorifer ose depo ushqimesh).

Mund të vendosen enë me ujë të ngrohtë me kujdes në ngrirës për të shpejtuar procesin e shkrirjes.

**Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si për shembull thika ose pirunë për të hequr akullin.**

Asnjëherë mos përdorni tharëse flokësh, ngrohës elektrikë ose pajisje të tilla elektrike për shkrirje.

Fshijeni me sfungjer ujin e shkrirjes të grumbulluar në fund të ndarjes të ngrirësit.

Pas shkrirjes, thajeni plotësisht pjesën e brendshme (**Artikulli 8**). Futeni spinën në prizën në mur dhe ndizeni energjinë.

## Ndërrimi i llambës së brendshme

Për të ndërruar llambën/dritën LED që përdoret për ndriçimin e frigoriferit, telefononi Shërbimin e autorizuar.

Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer/ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë.

Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.

## Pastrimi dhe kujdesi

1. Rekomandojmë që ta fikni pajisjen në prizë dhe të hiqni spinën e korrentit para se ta pastroni.

2. Asnjëherë mos përdorni mjete të mprehta ose substanca gërryese, sapun, pastrues shtëpie, detergjent ose dyll lustrues për pastrim.

3. Përdorni ujë të ngrohtë për të pastruar kabinetin e pajisjes dhe fshijeni me leckë.

4. Përdorni një leckë të njomë të shtrydhur në një solucion me një lugë çaji bikarbonat sode në një pintë uji për të pastruar pjesën e brendshme dhe thajeni me leckë.

5. Sigurohuni që të mos hyjë ujë në kutinë e kontrollit të temperaturës.

6. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fikeni, hiqni të gjitha ushqimet, pastrojeni dhe lëreni derën pak të hapur.

7. Rekomandojmë që t'i lustroni pjesët metalike të produktit (p.sh. pjesën e jashtme të derës, anët e kabinetit) me dyll silikoni (lustrues makine) për të mbrojtur lustrën e bojës të jashtme me cilësi të lartë.

8. Pluhuri që grumbullohet në kondensator, i cili ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, duhet të pastrohet njëherë në vit me fshesë me korrent.

9. Kontrolloni gominat e dyerve për t'u siguruar që të jenë të pastra dhe pa grimca ushqimesh.

10. Asnjëherë:

- Mos e pastroni pajisjen me materiale të papërshtatshme; p.sh. produkte me bazë naftë.
- Mos e ekspozoni në temperatura të larta, në asnjë mënyrë.
- Mos e krruani, fërkoni, etj me materiale gërryese.

11. Heqja e kapakut të baxhos dhe tabakasë të derës:

- Për të hequr ndarjen e baxhos, më parë ngrini kapakun lart rreth një inç dhe tërhiqeni nga ana ku ka një hapësirë mbi kapak.
- Për të hequr një tabaka të derës, hiqni të gjitha gjërat në to dhe thjesht shtyjeni tabakanë e derës lart nga baza.

12. Sigurohuni që ena në pjesën e pasme të pajisjes që grumbullon ujin e shkrirjes të jetë gjithmonë e pastër. Nëse doni ta hiqni tabakanë për ta pastruar, ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Fikeni prizën dhe hiqeni spinën nga korrenti.
- Rrotulloni lehtë kunjën në kompresor me një palë pinca në mënyrë që tabakaja të hiqet.
- Ngrijeni lart.
- Ngrijeni enën, pastrojini dhe fshijeni.
- Montoni përsëri, duke i bërë veprimet në radhë të kundërt.

13. Për të pastruar një sirtar, tërhiqeni sa më shumë të jetë e mundur, ngrijeni lart dhe pastaj nxirreni jashtë plotësisht

### **Ripozicionimi i derës**

Veproni në rend numerik (**Artikulli 10**).

### **Bëj dhe mos bëj**

- Bëj-** Pastrojini dhe shkrijeni pajisjen rregullisht (Shiko "Shkrirja").
- Bëj-** Mbajeni mishin e pagatuar dhe shpendët poshtë ushqimeve të gatuar dhe produkteve të qumështit.
- Bëj-** Hiqini të gjitha gjethet e papërdorshme ng aperimet dhe pastroni dherat.
- Bëj-** Lërini marulet, lakrat, majdanozin dhe lulëlakrat me rrënjë.
- Bëj-** Mbështilleni djathin në letër kundër yndyrës dhe pastaj në një qese polietilieni, duke nxjerrë jashtë sa më shumë ajër të jetë e mundur. Për rezultate më të mira, nxirrini nga frigoriferi një orë para se t'i konsumoni.
- Bëj-** Mbështilleni mishin e pagatuar dhe shpendët lirshëm në qese polietilieni ose fletë alumini. Kjo parandalon tharjen.
- Bëj-** Mbështilleni peshkun dhe të brendshmet në qese polietilieni.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet me erë të fortë ose që mund të thahen në qese polietilieni, ose fletë alumini ose vendosini në enë të izoluar.
- Bëj-** Mbështilleni bukën mirë për ta mbajtur të freskët.
- Bëj-** Ftoheni verën e bardhë, birrën dhe ujin mineral para se ta shërbeni.
- Bëj-** Kontrolloni përmbajtjet e ngrirësit herë pas here.
- Bëj-** Mbani ushqimet për kohë sa më të shkurtër dhe përmbajuni datave "Më së miri para" dhe "Përdoreni deri" etj.
- Bëj-** Mbani ushqimet e ngrira nga dyqani sipas udhëzimeve të dhëna në paketim.
- Bëj-** Gjithmonë zgjidhni ushqime të freskëta me cilësi të lartë dhe sigurohuni që të jenë të pastra para se t'i ngrini.
- Bëj-** Përgatitini ushqimet e freskëta për ngrirje në racione të vogla për të garantuar ngrirje të shpejtë.
- Bëj-** Mbështilleni të gjithë ushqimin në fletë alumini ose qese polietilieni për ngrirje dhe sigurohuni që të nxirret ajri.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet e ngrira menjëherë pas blerjes dhe vendosini në ngrirës sa më shpejt të jetë e mundur.
- Bëj-** Shkrini ushqimet në pjesën e frigoriferit.

- Mos-** Mbani banane në vendin e frigoriferit.
- Mos-** Mbani pjepër në frigorifer. Mund të ftohet për periudha të shkurtra për sa kohë është i mbështjellë për të mos lejuar kalimin e shijes në ushqimet e tjera.
- Mos-** I mbuloni raftet me materiale mbrojtëse që mund të pengojnë qarkullimin e ajrit.
- Mos-** Mbani substanca helmuese ose të rrezikshme në pajisjen tuaj. Është bërë vetëm për mbajtjen e ushqimeve të ngrënshme.
- Mos-** Konsumoni ushqime që janë ftohur për një periudhë kohe shumë të gjatë.
- Mos-** Mbani ushqime të gatuar dhe të freskëta së bashku në të njëjtën enë. Ato duhet të paketohen dhe të mbahen veç.
- Mos-** I lini ushqimet ose pijet që shkrijnë të derdhen mbi ushqime.
- Mos-** E lini derën të hapur për periudha të gjata, pasi kjo do ta bëjë pajisjen më të kushtueshme në punim dhe mund të shkaktojë formim të tepërt të akullit.
- Mos-** Përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë për të hequr akullin.
- Mos-** Vendosni ushqime të nxehta në pajisje. Lërini të ftohen më parë.
- Mos-** Vendosni shishe të mbushura ose kanaçe të mbyllura që përmbajnë lëngje të karbonuara brenda ngrirësit pasi mund të pëlcastin.
- Mos-** E tejkaloni ngarkesën maksimale të ngrirjes kur ngrini ushqime të freskëta.
- Mos-** I jepni fëmijëve akullore dhe kuba akulli direkt nga ngrirësi. Temperatura e ulët mund të shkaktojë djegie ngrice në buzë.
- Mos-** I ngrini pijet me gaz.
- Mos-** U mundoni t'i mbani ushqimet e ngrira që janë shkrire; duhet të hahen brenda 24 orësh ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.
- Mos-** I hiqni gjërat nga ngrirësi me duar të lagura.

## Konsumi i Energjisë

Volumi maksimal i mbajtjes të ushqimeve të ngrira arrihet pa përdorur sirtarin e mesit dhe të sipërm të dhënë në pjesën e ngrirësit. Konsumi i energjisë të pajisjes tuaj është deklaruar me pjesën e ngrirësit të mbushur plot pa përdorur sirtarin e mesit dhe të sipërm.

### Këshilla praktike në lidhje me uljen e konsumit të energjisë

1. Sigurohuni që pajisja të ndodhet në vende të ajrosura mirë, larg nga çdo burim nxehtësie (sobë, radiator, etj.). Në të njëjtën kohë, vendndodhja e pajisjes duhet të jetë në mënyrë të tillë që të mos jetë nën dritën direkte të rrezeve të diellit.
2. Sigurohuni që ushqimet e blera në gjendje të ftohur/ngrirë të vendosen në pajisje sa më shpejt të jetë e mundur, veçanërisht gjatë kohës të verës. Rekomandohet që të përdorni qese termale të izoluar për transportin e ushqimeve në shtëpi.
3. Rekomandojmë që ti shkruani pakot e ushqimeve të nxjerra nga pjesa e ngrirësit në pjesën e frigoriferit. Për këtë qëllim, pakoja që do të shkruhet do të vendoset në një enë në mënyrë që uji që del nga shkriuara të mos derdhet në pjesën e frigoriferit. Rekomandojmë që të filloni shkruarjen të paktën 24 orë para përdorimit të ushqimit të ngrirë.
4. Rekomandojmë të ulni numrin e hapjes të derës në minimum.
5. Mos e mbani derën e pajisjes të hapur për më shumë nga sa është e nevojshme dhe sigurohuni që pas çdo hapjeje dera të mbyllet mirë.


### **Informacione në lidhje me zhurmën dhe dridhjet që mund të shfaqen gjatë punimit të pajisjes.**

1. Zhurma e punimit mund të rritet gjatë punimit.
  - Për ta mbajtur temperaturën në vlerën të cilën e keni rregulluar, kompresori i pajisjes niset periodikisht. Zhurma e krijuar nga kompresori bëhet më e fortë kur fillon dhe mund të dëgjohet një klikim kur ndalon.
  - Performanca dhe veçoritë e punimit të pajisjes mund të ndryshojnë në varësi të luhatjeve të temperaturës të ambientit. Ato duhet të konsiderohen si normale.
2. Zhurmat si rrjedhje lëngjesh ose spërkatje e tyre
  - Këto zhurma shkaktohen nga qarkullimi i ftohësit në qarkun e pajisjes dhe përputhen me parimet e punimit të pajisjes.
3. Dridhjet dhe zhurmat e tjera.
  - Niveli i zhurmës mund të shkaktohet nga lloji dhe aspekti i dyshemesë në të cilën ndodhet pajisja. Sigurohuni që pajisja nuk ka shtrembërime të mëdha niveli ose nëse mund ta mbajë peshën e pajisjes (është e lëvizshme).
  - Një burim tjetër zhurme dhe dridhjesh krijohet nga objektet që janë vendosur në pajisje. Këto objekte duhet të hiqen nga pajisja.
  - Shishet dhe enët e vendosura në frigorifer prekin njëra tjetrën. Në këto raste lëvizini shishet dhe enët në mënyrë që të ketë një distancë të vogël midis tyre.

### **Zgjidhja e problemeve**

- Pajisja nuk punon kur ndizet, kontrolloni;
- Që spina është futur mirë në prizë dhe që ka energji. (Për të kontrolluar energjinë në prizë, vendosni një pajisje tjetër)
  - Nëse ka rënë siguresa/automati ose çelësi i shpërndarjes të rrymës është fikur.
  - Që kontrolli i temperaturës të jetë vendosur mirë.
  - Që spina e re të jetë lidhur mirë, nëse e keni ndryshuar atë origjinale.
- Nëse pajisja përsëri nuk punon pas kontrolleve të mësipërme, kontaktoni shitësin nga ku e keni blerë njësinë.
- Ju lutem sigurohuni që të jenë bërë kontrollet e mësipërme pasi do të ketë një tarifë nëse nuk gjendet asnjë defekt.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen ndryshe nga hedhja e papërshtatshme e këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanimin të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.









4578333343/AB  
UKR,EST,SR,BG,RUS,SQ

[www.beko.com](http://www.beko.com)